

Talk Like a Persian

Leila goes to Iran

By Parastoo Danaee

Beginner Level

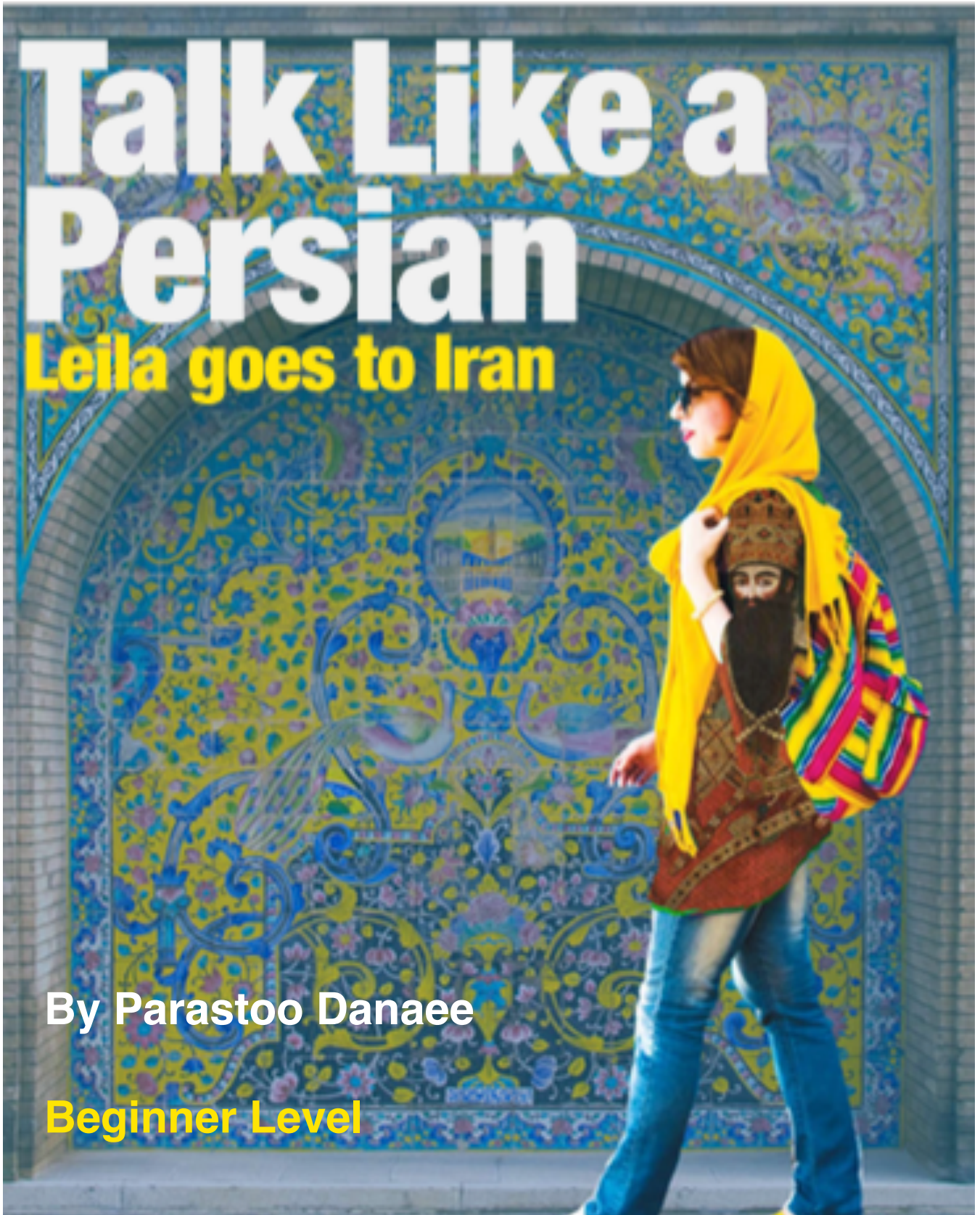


Table of Contents

To The Students		8
1. Hi, Good morning !		10
Culture - Introductions	10	
Glossary- Greetings	10	
Conversation - 1. Hi, good morning !	11	
Movie - 1. Hi!	12	
Language Structure - Word Order	12	
Activity 1	13	
2. What is your name?		15
Culture - Meeting People	15	
Glossary- Greeting Expressions	15	
Conversation - 2. What is your name?	16	
Movie - 2. Glad to meet you!	17	
Language Structure - Spoken Vs. Written Form	17	
Activity 2	18	
3. Goodbye!		20
Culture - Leave-taking	20	
Glossary- Leave-taking Expressions	20	
Conversation - 3. Goodbye!	21	
Spoken Vs. Written Form	21	
Movie - 3. Take care of yourself!	22	
Language Structure - 3. Spoken Form of Verb "to be"	22	
Activity 3	23	
4. Please go ahead!		25
Culture - Târof	25	
Glossary- Târof	26	
Conversation - 4. Go ahead!	27	
Spoken Vs. Written Form	27	
Movie - 4. Go ahead, sir!	28	
Language Structure - 4. Personal Pronouns	29	
Activity 4	30	
5. What is this?		33
Culture - Gift Giving	33	

Glossary- Personal Items	34	
Conversation - 5. What is this?	35	
Spoken Vs. Written Form	36	
Movie - 5. It is a pair of sunglasses.	37	
Language Structure - 5. Demonstrative Pronouns	38	
Activity 5	39	
6. What is your phone number?		43
Culture - Telephones and Mobile Phones in Iran	43	
Glossary- Numbers 1-20	44	
Glossary	44	
Conversation - 6. What is your phone number?	45	
Spoken Vs. Written Form	46	
Movie - 6. What is your unit number?	47	
Language Structure - 6. Counting Word	48	
Activity 6	49	
7. Where are you from?		53
Culture - Ethnic Minorities in Iran	53	
Glossary- Nationalities	54	
Glossary	55	
Conversation - 7. Where are you from?	56	
Spoken Vs. Written Form	56	
Movie - 7. Are you here?	57	
Language Structure - 7. Verb "to be"	58	
Activity 7	60	
8. What do you study?		64
Culture - Universities and Education	64	
Glossary- Majors	65	
Glossary- What do you study?	66	
Conversation - 8. What do you study?	67	
Spoken Vs. Written Form	67	
Movie - 8. I studied dramatic Literature.	68	
Language Structure - 8. Question words " Who" and "What"	69	
Activity 8	70	
9. What do you do?		73
Culture - Literature and Poetry	73	

Glossary- Occupations	74	
Glossary- What do you do?	75	
Conversation - 9. What do you do?	76	
Spoken Vs. Written Form	76	
Movie - 9. I work part time.		77
Language Structure - Negative Form of Verb “to be”	78	
Activity 9	79	
10. How old are you?		83
Culture - Women and Fashion Industry	83	
Glossary- Numbers 20-30	84	
Glossary- How old are you?	85	
Conversation - 10. How old are you?	86	
Spoken Vs. Written Form	86	
Movie - 10. I was born in Tehran.	87	
Language Structure - 10. Possessive Pronouns	88	
Activity 10	89	
11. Where is the map?		93
Culture - Geography of Iran	93	
Glossary- Prepositions of Place	94	
Glossary	95	
Conversation - 11. Where is the map?	96	
Spoken Vs. Written Form	96	
Movie - 11. Where are you?	97	
Language Structure - 11. The connective /e/ - Part 1	98	
Activity 11	99	
12. Would you please give directions?		103
Culture - Housing, Economy and Transportation	103	
Glossary- Places in Town	104	
Glossary	105	
Conversation - 12. Would you please give directions?	106	
Spoken Vs. Written Form	107	
Movie -12. Let me give you a ride!	108	
Language Structure - 12. The connective /e/ - Part 2	109	
Activity 12	110	
13. What day is it today?		115

Culture - Iranian Calendar (Solar Calendar)	115	
Glossary- Days of the Week	116	
Glossary	117	
Conversation - 13. What day is it today?	118	
Spoken Vs. Written Form		118
Movie - 13. What date is it today?	119	
Language Structure - 13. Verb Endings	120	
Activity 13	121	
14. What time is it now?		126
Culture - Holidays	126	
Glossary- Time Expressions	127	
Glossary	128	
Conversation - 14. What time is it now?	129	
Spoken Vs. Written Form	129	
Movie - 14. It is three minutes to five.	130	
Language Structure - 14. Telling Time	131	
Activity 14	132	
15. What is the weather like?		137
Culture - Weather	137	
Glossary- Weather Expressions	138	
Glossary	139	
Conversation - 15. What is the weather like?	140	
Spoken Vs. Written Form	141	
Movie - 15. I love Marjan.	142	
Language Structure - 15. "Yes or No" Questions	143	
Activity 15	144	
16. How much is this?		149
Culture - Shopping	149	
Glossary- Colors and Souvenirs	150	
Glossary	151	
Conversation - 16. How much is this ?	152	
Spoken Vs. Written Form	153	
Movie - 16. Ma'am, buy a flower!	154	
Language Structure - 16. Wh Questions	155	
Activity 16	156	

17. Who is this ?		162
Culture - Family	162	
Glossary- Family Members	163	
Glossary	164	
Conversation - 17. Who is this ?	165	
Spoken Vs. Written Form		166
Movie - 17. I had missed you!		167
Language Structure - 17. Family Relations	168	
Activity 17	169	
18. What is he like?		174
Culture - Prominent Iranians	174	
Glossary- People Characteristics	175	
Glossary	176	
Conversation - 18. What is he like?	177	
Spoken Vs. Written Form	178	
Movie - 18. They are all successful.		179
Language Structure - 18. Adjectives	180	
Activity 18	181	
19. Do you need help?		187
Culture - Request	187	
Glossary- Requests	188	
Glossary	189	
Conversation - 19. Do you need help?	190	
Spoken Vs. Written Form	191	
Movie - 19. Open the door		192
Language Structure - 19. Imperative	193	
Activity 19	194	
20. What would you like to have?		200
Culture - Persian Cuisine	200	
Glossary- Persian Menu	201	
Glossary	202	
Conversation - 20. What would you like to have?	203	
Spoken Vs. Written Form	204	
Movie - 20. How would you like your coffee, with milk or without milk?		205
Language Structure - 20. Infinitive	206	

Activity 20	207	
21. Where did you go yesterday?		213
Culture - Historical Attractions	213	
Glossary- Daily Activities	214	
Glossary	215	
Conversation - 21. Where did you go yesterday?	216	
Spoken Vs. Written Form	216	
Movie - 21. The guests arrived.	217	
Language Structure - 21. Simple Past Tense	218	
Activity 21	219	
22. Why didn't you come last night?		225
Culture - Natural Attractions and Sport Tourism	225	
Glossary- Daily Activities	226	
Glossary	227	
Conversation - 22. Why didn't you come last night?	228	
Spoken Vs. Written Form	229	
Movie-22. The guests arrived.	230	
Language Structure - 22. Negative Simple Past Tense	231	
Activity 22	232	

To The Students

Welcome to Persian! *Leila Goes to Iran* represents the second textbook in Talk Like a Persian textbook series aimed at teaching Persian to foreign students. Leila, the leading character is a generation 1.5 young lady who grew up in Los Angeles in a home in which Persian language is spoken. Although she speaks Persian with her family, she does not know how to read and write in Persian and is unaware of the discrepancies between oral and written skills and academic discourse expectations and conventions and facts about Persian language. Leila is going to Iran to visit her family and friends, discover her roots in Iran and find more about her heritage. Come along on her journey to discover a rich language and culture dating back some 2,500 years.

By learning Persian language and cultures, students will be able to gain a competitive edge in today's global economy. Persian was the language of ancient cultures across Western and Central Asia. Today, Persian continues to be spoken widely throughout the same region in the form of three main dialects: Farsi in Iran, Dari in Afghanistan, and Tajik in Tajikistan and Uzbekistan.

The present book primarily intends to help students develop listening and reading comprehension, speaking and writing, and cultural awareness to communicate on a basic level. Students will also learn about Persian customs, cultures and civilization.

Book Components

Leila Goes to Iran consists of 22 chapters and each chapter contains Culture, Glossary, Conversation, Spoken Vs. Written Form, Movie, Language Structure and Activity. All the materials are taken from authentic language used in real life situations, Persian movies, and Persian weblogs.

Learning Strategies

There are some language learning strategies that you can use for learning the Persian Alphabet. These strategies include:

- a. Active participation in class .
- b. Practice to identify the letters.
- c. Read the letters and words out loud.
- d. Study with others.
- e. Get real world practice and speak the language .
- f. Make flash cards.
- g. Use SRS (Spaced Repetition System) and mnemonic memory aids to quickly memorize the new words.
- h. Don't just watch the movie. Study it.
- i. Read the language out loud.

- j. Record yourself speaking the language.
- k. Break things up into consumable, repeatable segments.
- l. Engage with the materials. A movie clip is an open book on body language, accents, inflection, pronunciation and many other areas of language learning. Get involved in the story, act out parts, repeat lines and body movements and make the language come alive!
- m. Listen to the songs and sing along.
- n. Interact with other learners and with native speakers.

Course Components

This book is accompanied by audios and videos and online activities on Talk Like a Persia Website (www.talklikeapersian.com).

Course Length

Students can master *Leila Goes to Iran* in 64 hours through 22 chapters and accompanied audios, videos and online activities.

Course Time	Course Duration	Weekly Class Time	Weekly Outside Classroom Time
64 hours	16 weeks	4 hours	1 hour

Photo Credits

All photos courtesy of Graphic Stock and author's collection.

1. Hi, Good morning !

Culture - Introductions

Persian culture is a culture of community. In Iranian culture, greetings tend to be affectionate. Men kiss other men and women kiss other women at social events. If they meet on the street, a handshake is the more common greeting. When Iranians greet each other they take their time and converse about general things. Younger people greet the older first. The most common greeting is سلام "salâm" or درود "dorood" Hello.

Glossary- Greetings

English	Transliteration	Persian
Hi (Arabic Loan Word)	salâm	سَلَام
Good morning	sobh bekheir	صُبْحِ بِخَيْرِ
Good afternoon	zohr bekheir	ظُهْرِ بِخَيْرِ
Good evening	asr bekheir	عَصْرِ بِخَيْرِ
How are you?	che toreed?	چِه طُورِيد؟
I am fine.	khoobam	خَوْبَم

Conversation - 1. Hi, good morning !

Listen to the audio files and transcribe the conversations. Follow the rhythm and repeat the conversations.



- Good morning!

.....

- Good morning!

.....

- Good evening!

.....

- Good evening!

.....

.....

- How are you?

.....

- I am fine. Thank you.

- سَلام، صُبحِ بِخَيْرِ.

- سَلام، صُبحِ بِخَيْرِ.

- عَصرِ بِخَيْرِ.

-عَصرِ بِخَيْرِ.

-چِه طُورِید؟

- خَوبِم. مَتشکَرِم.

Movie - 1. Hi!

Watch the movie clip. Role play the conversation and record yourself.



a. Hi, Mrs. Simin.

I am Mehran.

Are you alright?

الف. سَلام، سیمین خانم.

مِهراَن هَسْتَم.

حَالِ شُما خویِه؟

Language Structure - Word Order

Writing from right to left, the basic word order in Persian is subject-predicate-verb. The verb is always placed at the end of the sentence. In Persian verb endings mark the person, the number and the tense. Therefore, a verb may be considered as a complete sentence or a clause by itself and does not need a subject at all times.

Verb + Predicate + Subject

Examples

I am Leila.

man Leila hastm.

مَن لَیلا هَسْتَم.

I am Leila.

Leila hastm.

لَیلا هَسْتَم.

Activity 1

1. Match each word or phrase with its English counterpart.

1. Good evening
2. Good afternoon
3. How are you?
4. Hello
5. I am fine.
6. Thank you
7. Good morning

۱. سلام
۲. صبح بخیر
۳. ظهر بخیر
۴. عصر بخیر
۵. چه طورید؟
۶. خویم
۷. متشکرم

2. Rearrange these words to make grammatically correct questions and statements.

.....
.....
.....

۱. صبح - سلام - بخیر
۲. بخیر - عصر
۳. طورید - چه

3. Fill in the blanks with the appropriate words.

عصر بخیر	سلام	خویم
----------	------	------

۱. سلام، صبح بخیر!

۲. صبح بخیر!

۳. عصر بخیر!

۴. !.....

۵. چه طورید؟

۶.

4. Match the question or statement on the right with its appropriate response on the left.

خویم. متشکرم.
ظهر بخیر
سلام
صبح بخیر
عصر بخیر

سلام
صبح بخیر
ظهر بخیر
عصر بخیر
چه طورید؟

5. Respond to the questions or statements.

.....
.....
.....
.....
.....
.....

۱. سلام
۲. صبح بخیر
۳. ظهر بخیر
۴. عصر بخیر
۵. چه طورید؟

6. Watch the video and answer the multiple choice questions.

1. What greeting expression is used?

- a. صبح بخیر
- b. عصر بخیر
- c. سلام



2. What is your name?

Culture - Meeting People

In general, you can use your first name to introduce yourself to someone whom you have not met before but in business meetings use your last name. You may introduce yourself “Man [your name] hastam” (I am [your name]) and in return to ask their name you can say “**Esm-e shoma cheeye?**” **What is your name.** When they respond, you say “**Khoshvaghtam**” **Pleased to meet you.**

Glossary- Greeting Expressions

English	Transliteration	Persian
My sister, Leila.	khâharam , Leila.	خواهرَم ، لیلیا .
This is my friend.	eeshân doostam ast.	ایشان دوستَم اَست.
What is your name?	esm-e shomâ cheest?	اِسْم شُما چِست؟
I am Leila.	man Leila hastam.	مَن بیِتا هَستم.
Nice to meet you.	khoshvaghtam.	خوشوَقتَم.
Me too.	man ham hamintowr.	مَن هَم هَمینطُور .

Conversation - 2. What is your name?

Listen to the audio files and transcribe the conversations. Follow the rhythm and repeat the conversations.



- | | | |
|----------------------|-------|---------------------|
| - My sister, Leila. | ..... | - خواهرَم ، لَیلا. |
| - This is my friend. | ..... | - ایشون دوستَمه. |
| - What is your name? | ..... | - اِسْم شُما چیه؟ |
| - I am Leila. | ..... | - مَن بیتا هَستم. |
| | | |
| - Nice to meet you. | ..... | - خوشوقتَم. |
| - Me too. | ..... | - مَن هَم هَمینطور. |
| | | |

Movie - 2. Glad to meet you!

Watch the movie clip. Role play the conversation and record yourself.



a. Dear Sima

الف. سیما جان!

b. Hi, I am Sima.

ب. سلام، سیما هستم.

I am so glad to meet you.

از دیدنتان خیلی خوشحالم.

c. Hi, I am Bahar.

پ. سلام من هم بهارم.

Me too.

من هم همینطور.

d. Kamran

ت. کامران.

e. Your devoted friend, Babak.

ث. مخلص شما بابک!

Language Structure - Spoken Vs. Written Form

Many words and sentences have a spoken form that is different from their written form.

The table below shows you the distinction between the written form vs. spoken form in this lesson. Although, the written form will never be used in spoken conversation.

Examples	Written	Spoken
What is?	cheest?	چیست؟ cheeye?
He/ She	eeshân	ایشان eeshoon
She is my friend.	doostam ast.	دوستم است doostame.

Activity 2

1. Match each word or phrase with its English counterpart.

1. What is your name?
2. I am Leila.
3. Nice to meet you.
4. Me too.
5. My sister, Leila.
6. This is my friend.

۱. خواهرم ، لیلا .
۲. ایشان دوستم است.
۳. اسم شما چیست؟
۴. من بی‌تا هستم.
۵. خوشوقتم.
۶. من هم همینطور .

2. Match the spoken Persian phrases on the right to their written-form counterparts on the left.

۱. دوستم است.
۲. چیست؟
۳. ایشان

۱. چیه؟
۲. ایشان
۳. دوستمه.

3. Rearrange these words to make grammatically correct questions and statements.

.....
.....
.....
.....

۱. شما - اسم - چیست؟
۲. هستم - من - لیلا.
۳. هم - همینطور - من.
۴. دوست - است - ایشان.

4. Fill in the blanks with the appropriate words.

من	ایشان	شما
----	-------	-----

۱. دوستم است
۲. اسم چیست؟
۳. بیتا هستم.

5. Match the question or statement on the right with its appropriate response on the left.

۱. من هم همینطور.
۲. من لیلا هستم.

۱. اسم شما چیست؟
۲. خوشوقتم.

6. Respond to the questions or statements.

.....

.....

۱. اسم شما چیست؟
۲. خوشوقتم.

7. Watch the video and answer the multiple choice questions.

- How does the mother address Sima?
 - خانم
 - جان
 - عزیزم
- How does Sima introduce herself?
 - من سیما هستم.
 - اسم من سیما است.
 - سیما هستم.
- What greeting expression is used to say "Glad to meet you!"
 - خوشوقتم
 - خورسندم
 - خوشحالم



3. Goodbye!

Culture - Leave-taking

All countries have peculiar social customs and Iran is no exception. When people are getting ready to leave a gathering, everybody stands up as a sign of respect. You should say خدا حافظ “**khodâ hafez**”, **Goodbye** and shake hands. It’s also customary to say روز بخیر “**rooz bekheir**”, **Good day** on entering a small shop, waiting room or lift, and Good day or Goodbye on leaving. When Persians take their leave , they take their time and converse about general things.

Glossary- Leave-taking Expressions

English	Transliteration	Persian
Goodbye	khodâ hâfez	خُدا حَافِظ
Goodbye	khodâ negahdâr	خُدا نِگَهِدَار
Have fun	khosh begzarad	خوش بَگَذارَد
Thank you very much	kheilee mamoon	خِیْلِی مَمْنُون
Take care	movâzeb bâsh	مُواظِب باش
Okay	bâshe	باشه

Conversation - 3. Goodbye!

Listen to the audio files and transcribe the conversations. Follow the rhythm and repeat the conversations.



- | | | |
|-----------------------|-------|----------------|
| - Goodbye | ..... | - خُدا حافظ! |
| - Goodbye | ..... | - خُدا نگهدار! |
| - Have fun | ..... | - خوش بگذره! |
| - Thank you very much | ..... | - خیلی ممنون. |
| | | |
| - Take care | ..... | - مواظب باش! |
| - Okay | ..... | - باشه. |

Spoken Vs. Written Form

English

Written

Spoken

Have fun

khosh begzarad

خوش بگذرد

khosh begzare

خوش بگذره

Movie - 3. Take care of yourself!

Watch the movie clip. Role play the conversation and record yourself.



- a. Take care of yourself.
Do not make yourself too tired.
Goodbye.

الف. مواظبِ خودت باش.
زیاد خودت را خسته نکن.
خدا حافظ.

Language Structure - 3. Spoken Form of Verb “to be”

There is a clear distinction between the written form and the spoken form in Persian and in some words phonological transformations takes place in the spoken language. For example , the third person singular of verb “o be” است “ast” Is pronounced as ه ، ه “e” or س “s” depending on the last letter of the word.

ه ، ه “e” is suffixed to words ending in a consonant or the vowel ی “ee”.

س “s” is suffixed to words ending in other vowels (a, e, o, â, oo).

Examples	Written	Spoken
It is my friend.	doostam ast.	دوستم آست. doostame. دوستمه.
This is a table.	een meez ast.	این میز آست. een meeze. این میزه.
It is here.	eenjâ ast.	اینجا آست. eenjâs. اینجا س.

Activity 3

1. Match each word with its English counterpart.

1. Thank you very much
2. Okay
3. Goodbye
4. Take care
5. Have fun

۱. خُدا حافظ
۲. خوش بگذرد
۳. خیلی ممنون
۴. مواظب باش
۵. باشه

2. Match the spoken Persian phrases on the right to their written-form counterparts on the left.

۱. اینجا است.
۲. دوستم است.
۳. خوش بگذرد.
۴. این میز است.

۱. خوش بگذره.
۲. دوستمه.
۳. این میزه.
۴. اینجاس.

3. Rearrange these words to make grammatically correct questions and statements.

.....
.....
.....

۱. ممنون - خیلی
۲. باش - مواظب
۳. بگذرد - خوش

4.Fill in the blanks with the appropriate words.

خیلی	خدا نگهدار	باشه
۱. خُدا حَافِظ!		
۲.!		
۳. خوش بگذرد!		
۴. ممنون.		
۵. مواظب باش		
۶.		

5.Match the question or statement on the right with its appropriate response on the left.

۱. باشه
۲. خیلی ممنون
۳. خدا نگهدار

۱. خدا حافظ
۲. خوش بگذرد
۳. مواظب باش

6.Respond to the questions or statements.

.....

.....

.....

۱. خدا حافظ!
۲. خوش بگذرد!
۳. مواظب باش!

7.Watch the video and answer the multiple choice questions.

- What does the mother say to her daughter?
 - خوش بگذره
 - مواظب خودت باش
 - خیلی ممنون
- What leave-taking expression does she use?
 - خدا نگهدار
 - به سلامت
 - خدا حافظ



4. Please go ahead!

Culture - Târof

Iran is the land of artful politeness. This doesn't mean that people are always polite but that there are some underlying rules for social exchange. Târof is a key concept and an important tradition in Iranian culture. Toro can be described as a specific form of Iranian etiquette or politeness. It is a verbal dance to show respect for others. It is a way of denying your will to please your counterpart, however the will is only denied because of the custom and not to please the counterpart.

There are situations where Târof persists upon a request to make the counterpart genuinely satisfied. For example, when you enter through the door you are supposed to be humble and respectful of the person that is with you and try to get him to enter the door first to show him you are respectful. One of the most common Târof phrases is **بفرمایید** "**befarmâeed**", **Go ahead** and based on the context it has different meanings including "Come on in, Go ahead, Help yourself, You first, Take a seat or There you go".

Another Târof expression is **قابل نداره** "**ghâbel nadare**", **Not worth it**. You hear that when you complement something or you ask for the price. Basically , it means that you can have it for free but of course , most do not mean it. They are just posturing. A phrase to end Târof is **قربون شما برم** "**ghorboon-e shomâ beram**", **May I sacrifice myself for you** which means thanks you.

Glossary- Târof

English	Transliteration	Persian
Please ... / There you go	befarmâeed	بِفَرْمَائِيد
No	na	نه
You	shomâ	شُمَا
Very	kheilee	خِيَلِي
Thank you	mamnoon	مَمْنُون
You are welcome	khâhesh meekonam	خَوَاهِش مِي كُنَم
Bill	soorat hesâb	صَوْرَتِ حِسَاب
Please	lotfan	لُطْفَاً
Not worthy of you (A Târof Expression)	ghâbel nadâre	قَابِلِ نَدَارَد

Conversation - 4. Go ahead!

Listen to the audio files and transcribe the conversations. Follow the rhythm and repeat the conversations.



- | | | |
|------------------------|-------|--------------------------------|
| - Please, go ahead! | ..... | - بِفَرْمَايِيد! |
| - No, you go ahead | ..... | - نِه شُما بِفَرْمَايِيد! |
| - Thank you very much. | ..... | - خِيلِي مَمْنُون! |
| - You are welcome . | ..... | - خَوَاهِشِ مِي كُنَم. |
|
 | | |
| - The bill , please! | ..... | - صَوْرَتِ حِسَاب ، اُطْفَاءً. |
| - Not worth it! | ..... | - قَائِلِ نَدَارِه! |
| - Thank you. | ..... | - خِيلِي مَمْنُون. |

Spoken Vs. Written Form

English

Written

Spoken

Not worth it

ghâbel nadârad

قَائِلِ نَدَارِدِ ghâbel nadare

قَائِلِ نَدَارِه

Movie - 4. Go ahead, sir!

Watch the movie clip. Role play the conversation and record yourself.



a. Go ahead, sir (master).

الف. بفرمایید ، قُربان.

b. Go ahead!

ب. بفرمایید!

a. Not at all.

الف. نه دیگه.

b. You go ahead. You are older.

ب. شُما بفرمایید. بزرگترید.

a. No, no, any way you are the guest.

الف. نه، نه، به هرحال شُما مهمانید.

e. No, go ahead.

ب. نه ، بفرمایید.

Language Structure - 4. Personal Pronouns

Personal pronouns are used in place of nouns referring to names of persons , places or things. These pronouns in Persian may function as subject or object or possessive pronouns. As personal pronouns we use them at the beginning of the sentence like English subject pronouns. The second-person singular تو **“to”** **You** is used for God, close friends and small children. شما **“shomâ”** **You** which is the second-person plural can be used to refer to the second-person singular when you want to show more respect toward someone such as your teacher or doctor and also for second-person plural.

Examples

I	man	مَنْ
You	to	تو
He/she - He/she (Formal)	oo - eeshân	او - ایشان
We	mâ	ما
You (Plural & Formal)	shomâ	شُما
They	ânhâ	أَنها

Activity 4

1. Match each word with its English counterpart.

1. Very
2. Bill
3. Go ahead
4. Not worthy of you
5. Please
6. No
7. You
8. Thank you
9. You are welcome

۱. بفرمایید
۲. نه
۳. شما
۴. خیلی
۵. ممنون
۶. خواهش می کنم
۷. صورت حساب
۸. لطفاً
۹. قابل ندارد

2. Match the spoken Persian phrases on the right to their written-form counterparts on the left.

۱. اینجا است.
۲. دوستم است.
۳. قابل ندارد.
۴. خوش بگذرد.
۵. این میز است.

۱. قابل نداره.
۲. خوش بگذره.
۳. دوستمه.
۴. این میزه.
۵. اینجا س.

3. Rearrange these words to make grammatically correct questions and statements.

.....

.....

.....

.....

.....

۱. نه - بفرمایید - شما!
۲. ممنون - خیلی!
۳. می کنم - خواهش.
۴. حساب - صورت - لطفاً.
۵. ندارد - قابل!

4. Fill in the blanks with the appropriate words.

خواهش می کنم	لطفاً	بفرمایید
بفرمایید		
نه شما		
خیلی ممنون!		
.....		
صورت حساب		
قابل ندارد!		

5. Match the question or statement on the right with its appropriate response on the left.

۱. قابل ندارد!
۲. نه شما بفرمایید!
۳. خواهش می کنم.

۱. بفرمایید!
۲. خیلی ممنون!
۳. صورت حساب ، لطفاً.

6. Respond to the questions or statements.

.....
.....
.....

۱. بفرمایید!
۲. خیلی ممنون!
۳. صورت حساب ، لطفاً.

7. Match each word with its English counterpart.

1. He/she
2. You (plural)
3. I
4. You (singular)
5. They
6. We

من
تو
او
ما
شما
آنها

8. Watch the video and answer the multiple choice questions.

1. What does the young man tell Mr. khorsandi?
a. شما مهمانید
b. شما بزرگترید
c. نه دیگر

2. What Târof expression is used by the host and the guest when they are entering the house?
a. خواهش می کنم
b. بفرمایید
c. قابل ندارد



5. What is this?

Culture - Gift Giving

In Iranian culture, guests, friends and family are dearly treasured and loved . Highlighting and reinforcing the love for one another in every imaginable way is common among Iranians. Iranians will give gifts at various social occasions, such as going on a trip to visit family, returning from a trip or to mark the achievement of a major personal or business success.

On birthdays sweets, cakes and gifts are expected. On Nowrooz , the Iranian New Year, monetary gifts, new bank notes or gold coins, are usually given to younger family members, servants or other service providers. If invited to an Iranian house, one ought to bring flowers or pastry for the hosts. It is customary for Iranians to bring a small gift when visiting an Iranian household or if it's a special occasion. Sweets and flowers are popular gift choices and always apologies for the inadequacy of the gift (Târof).

Glossary- Personal Items

English	Transliteration	Persian
This	een	این
That	ân	آن
What	che	چه
Is	ast	آست
What is this?	een cheest?	این چیست؟
This is a watch.	een sâat ast.	این ساعت است.
Is this a book?	een ketâb ast ?	این کتاب است؟
What is that?	ân cheest?	آن چیست؟
That is a bag.	ân keef ast.	آن کیف است.
Or	yâ	یا
Magazine	Majalle	مجله

Conversation - 5. What is this?

Listen to the audio file. Follow the rhythm and repeat the conversation.



- What is this? - این، چیه؟
- This is a watch. - این، ساعتہ.
- Is this a book or a magazine? - این، کتابہ یا مجلہ؟
- This is a book - این، کتابہ.
- What is that? - اون، چیه؟
- That is a bag. - اون، کیفہ.

Spoken Vs. Written Form

There is a clear distinction between the written form and the spoken form in Persian and Phonological transformations takes place in the spoken language. The table below shows you the distinction between the written form vs. spoken form in this lesson. Although, the written form will never be used in spoken conversation.

English	Written	Spoken
What is	cheest	چیست cheeye
Is	ast	است e
That	ān	آن oon
What is this?	een chist?	این چیست؟ een cheeye?
This is a watch.	een sāat ast.	این ساعت است. een sāate.
Is this a book or a magazine?	een ketāb ast ya majalle?	این کتاب است یا مجله؟ een ketābe ya majale?
This is a book.	een, ketāb ast.	این، کتاب است. een ketābe.
What is that?	ān cheest?	آن چیست؟ oon cheeye?
That is a bag.	ān keef ast.	آن کیف است. oon keefe.

Movie - 5. It is a pair of sunglasses.

Watch the movie clip. Role play the conversation and record yourself.



a. There you go!

الف. بفرمایید.

b. What is this?

ب. چی هست؟

a. It is a pair of sunglasses. I got it for you.

الف. عینکه. برای شما گرفتم.

b. Excuse me.

ب. ببخشید.

Well done!

به به!

Wow!

واو!

Why did you become like this Marjan?

مرجان، تو چرا این جور شدی؟

Language Structure - 5. Demonstrative Pronouns

The singular demonstrative pronouns are این “**een**” **This** and آن “**ân**” **That** .
The plural demonstrative pronouns are اینها “**eenhâ**” **These** and آنها “**ânhâ**” **Those**.
As a general rule , plurals of inanimate nouns take singular verbs.

Examples

This is a book.	een ketâb ast.	این کتاب است.
That is a book.	ân ketâb ast.	آن کتاب است.
These are books.	eenhâ ketâb ast.	اینها کتاب است.
Those are books.	ânhâ ketâb ast.	آنها کتاب است.

Activity 5

1. Match each word with its English counterpart.

1. What
2. Is
3. This
4. That
5. What is this?
6. That is a bag.
7. Or
8. Magazine
9. This is a watch.
10. Is this a book?
11. What is that?

۱. این
۲. آن
۳. چه
۴. است
۵. این چیست؟
۶. این ساعت است.
۷. این کتاب است؟
۸. آن چیست؟
۹. آن کیف است.
۱۰. یا
۱۱. مجله

2. Match the spoken Persian phrases on the right to their written-form counterparts on the left.

۱. است
۲. چیست
۳. این ساعت است.
۴. آن
۵. این چیست؟
۶. آن کیف است.
۷. این کتاب است یا مجله؟
۸. این، کتاب است.
۹. آن چیست؟

۱. چیه
۲. ه ، ه
۳. اون
۴. این چیه؟
۵. این ساعته.
۶. این کتابه یا مجله؟
۷. این، کتابه.
۸. اون چیه؟
۹. اون کیفه.

3. Rearrange these words to make grammatically correct questions and statements.

.....

۱. چیست - این؟
۲. ساعت - این - است.
۳. است - کتاب - یا - مجله - این؟
۴. کتاب - این - است.
۵. چیست - آن؟
۶. است - آن - کیف.

4. Fill in the blanks with the appropriate words.

یا	چیست	است
----	------	-----

۱. این،؟ این، ساعت است.

۲. این، کتاب است مجله؟ این، کتاب است.

۳. آن چیست؟ آن کیف

5. Match the question or statement on the right with its appropriate response on the left.

۱. این کتاب است.
۲. آن کیف است.
۳. این ساعت است.

۱. این چیست؟
۲. آن چیست؟
۳. این کتاب است یا مجله؟

6. Respond to the questions or statements.

.....

۱. این چیست؟
۲. آن چیست؟
۳. این کتاب است یا مجله؟

7. Match each word with its English counterpart.

1. These
2. Those
3. This
4. That

۱. این
۲. آن
۳. اینها
۴. آنها

8. Match each word with its English counterpart.

1. These are books.
2. Those are books.
3. This is a book.
4. That is a book.

۱. این کتاب است
۲. آن کتاب است.
۳. اینها کتاب است.
۴. آنها کتاب است.

9. Watch the video and answer the multiple choice questions.

1. What gift did he receive?
 - a. یک کتاب
 - b. یک عینک
 - c. یک کیف
2. What interjection did the husband use when he saw the gift?
 - a. اوه
 - b. به به
 - c. وای



English	Transliteration	Persian
Zero	sefr	صفر .۰
One	yek	یک .۱
Two	do	دو .۲
Three	se	سه .۳
Four	chêhâr	چهار .۴
Five	panj	پنج .۵
Six	shesh	شش .۶
Seven	haft	هفت .۷
Eight	hasht	هشت .۸
Nine	noh	نه .۹
Ten	dah	ده .۱۰
Eleven	yâzdah	یازده .۱۱
Twelve	davâzdah	دوازده .۱۲
Thirteen	seezdâh	سیزده .۱۳
Fourteen	chêhârdah	چهارده .۱۴
Fifteen	pânzdah	پانزده .۱۵
Sixteen	shânzdah	شانزده .۱۶
Seventeen	hefdah	هفده .۱۷
Eighteen	hejdah	هجده .۱۸
Nineteen	noozdah	نوزده .۱۹
Twenty	beest	بیست .۲۰

6. What is your phone number?

Culture - Telephones and Mobile Phones in Iran

Iran's country code is 98. To dial out of Iran call 00; if calling from outside Iran, drop the initial 0 from all area codes. In general, in Iran, the area codes are three digits. In Tehran phone numbers have eight digits. The first two digits are the area code. In Tehran the area code is 021 and the phone numbers are eight digits. In other cities, the phone numbers are seven digits.

There are public phones and payphone in newsstands and stores for domestic calls. Travelers can make international calls at small, private telephone offices where they can give the number to the front desk and wait for a booth to become available. International calling cards are also available at newsstands, grocery stores and internet cafes.

Irancell is a mobile phone network that is owned by the government. Travelers can purchase a one-month tourist SIM card sold at a booth located upstairs in Tehran's Imam Khomeini International Airport for about IR500,000 that covers calls and texts plus 5GB of data for a month. Irancell SIMs also allow GPRS data transfer after a free registration process. Basically, 4G is available in big cities and 3G in mid-sized ones.

Glossary- Numbers 1-20

Glossary

English	Transliteration	Persian
How may I help you?	befarmâeed	بِفَرْمَائِيد
A	yek	يَك
Taxi	tâxi	تَاكْسِي
I need	mikhâham.	مِي خَوَاهَم
Your address	âdresetân	آدْرِسِتَان
What is ...?	cheest?	چِيست؟
Vanak street	kheeyabân e Vanak	خِيَابَانِ وَنَاك
Number 3	pelâk e se	پِلَاكِ ٣
Your phone	Telefonetân	تِلْفُونَتَان
What is ...?	chand ast?	چَنْد اَسْت؟
Now	alân	الآن
It comes	meeâyad	مِي آيَد

Conversation - 6. What is your phone number?

Listen to the audio file. Follow the rhythm and repeat the conversation.



- How may I help you?
- I need a taxi.
- What is your address?
- Vanak street, number 3
- What is your phone?
- 2857693
- It comes now.

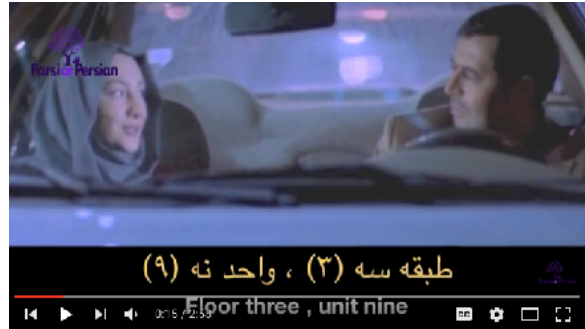
- بِفَرْمَايِيد!
- يِه تَاكْسِي مِي خَوَام.
- اَدْرِسِتُون چِيه؟
- خِيَابُونِ وَنَك، پِلَاكِ ٣.
- تِلْفُونِ چَنده؟
- ٢٨٥٧٦٩٣
- اَلان مِي اَد.

Spoken Vs. Written Form

English	Written	Spoken
One	yek	یک ye یه
I want	meekhâham	می خواهم meekhâm می خوام
Your address	âdresetoon	آدرسیتان âdresetoon آدرسیتون
What is	cheest	چیست cheeye چیه
Street	kheeyâbân	خیابان kheeyâboon خیابون
Your phone	telefonetân	تلفنیتان telefonetoon تلفنیتون
What number is	chand ast	چند است chande چنده
It comes	meeâyad	می آید meeâd می آد
Four	châhâr	چهار châr چار
Six	shesh	شش sheesh شیش

Movie - 6. What is your unit number?

Watch the movie clip. Role play the conversation and record yourself.



- a. Do you want me to open the garage to put (park) the car?
- b. No, It is not necessary. I park around here. What is your unit (number)?
- a. Floor three, unit nine.
- b. Okay, I come to you (formal).
You go (formal).

- الف. پارکینگ را باز کنم ، ماشین را بگذارم؟
- ب. نه، لازم نیست. همین جا ها پارک می کنم.
واحدتان چنده؟
- الف. طبقه سه، واحد نه
- ب. چشم، می آیم خدمتتان.
شما تشریف ببرید.

Language Structure - 6. Counting Word

The most common counting word in Persian is تا “tâ” **One of a pair** .This counting word comes after all numbers except یک “yek” **One** . All numbers are followed by a singular noun and plural nouns are never used after numbers .

Examples

One book	yek ketâb	یک کتاب
Two books	do tâ ketâb	دو تا کتاب
Ten books	dah tâ ketâb	ده تا کتاب
One thousand books	hezâr tâ ketâb	هزار تا کتاب

Activity 6

1. Match each word with its English counterpart.

1. Two
2. Zero
3. One
4. Five
5. Six
6. Three
7. Four
8. Eight
9. Nine
10. Ten
11. Seven

۱. صفر .۰
۲. یک .۱
۳. دو .۲
۴. سه .۳
۵. چهار .۴
۶. پنج .۵
۷. شش .۶
۸. هفت .۷
۹. هشت .۸
۱۰. نه .۹
۱۱. ده .۱۰

2. Match each word with its English counterpart.

1. Fifteen
2. Nineteen
3. Eleven
4. Twelve
5. Thirteen
6. Fourteen
7. Twenty
8. Sixteen
9. Seventeen
10. Eighteen

۱. یازده .۱۱
۲. دوازده .۱۲
۳. سیزده .۱۳
۴. چهارده .۱۴
۵. پانزده .۱۵
۶. شانزده .۱۶
۷. هفده .۱۷
۸. هجده .۱۸
۹. نوزده .۱۹
۱۰. بیست .۲۰

3. Match each word with its English counterpart.

1. I need
2. Yes (How may I help you?)
3. a
4. taxi
5. your address
6. What is?
7. What is your phone number?
8. Now
9. It comes
10. Vanak street
11. Number 3
12. your phone

- بفرمایید
- یک
- تاکسی
- می خواهم
- آدرسستان
- چیست؟
- خیابانِ ونک
- پلاکِ ۳
- تلفنتان
- تلفنتان چند است؟
- الان
- می آید

4. Match the spoken Persian phrases on the right to their written-form counterparts on the left.

۱. آدرسستان
۲. چیست
۳. یک
۴. می خواهم
۵. می آید
۶. چهار
۷. شش
۸. خیابان
۹. تلفنتان
۱۰. چند است

۱. یه
۲. می خوام
۳. آدرستون
۴. چیه
۵. خیابون
۶. تلفنتون
۷. چنده
۸. می آد
۹. چار
۱۰. شیش

5. Rearrange these words to make grammatically correct questions and statements.

.....

۱. تاکسی - یک - می خواهم.
۲. چیست - آدرستان؟
۳. ونک - خیابان - پلاک - ۳.
۴. چند - تلفنتان - است؟
۵. می آید - الان.

6. Fill in the blanks with the appropriate words.

یک	تلفنتان	آدرستان
----	---------	---------

۱. تاکسی می خواهم.
۲. چیست؟
۳. خیابان ونک، پلاک ۳.
۴. چند است؟
۵. ۲۸۵۷۶۹۳

7. Match the question or statement on the right with its appropriate response on the left.

۱. ۲۸۵۷۶۹۳
۲. یک تاکسی می خواهم.
۳. خیابان ونک، پلاک ۳.

۱. بفرمایید!
۲. آدرستان چیست؟
۳. تلفنتان چند است؟

8. Respond to the questions or statements.

.....

۱. بفرمایید!
۲. آدرستان چیست؟
۳. تلفنتان چند است؟

9. Match each word with its English counterpart.

1. One thousand books
2. One book
3. Two books
4. Ten books

۱. یک کتاب
۲. دو تا کتاب
۳. ده تا کتاب
۴. هزار تا کتاب

10. Watch the video and answer the multiple choice questions.

1. What type of transportation did they use?
 - a. اتوبوس
 - b. تاکسی
 - c. ماشین
2. What floor does she live on ?
 - a. طبقه یک
 - b. طبقه دو
 - c. طبقه سه
3. What is the house number?
 - a. واحد هفت
 - b. واحد نه
 - c. واحد دو



7. Where are you from?

Culture - Ethnic Minorities in Iran

The official language of Iran is Persian. Persian is spoken in those parts of Iran where the Fârs people, Persians, dwell, as well as in the Republic of Tajikistan. Iran is a diverse country culturally. Ethnically Iran and Iranians are also quite diverse. Many of us use the terms Iranian and Persian interchangeably and may even prefer the latter especially in the west when speaking to a non-Iranian. Iran is a predominantly Shiite Muslim state but contains sizable ethnic and religious minorities that influence Iran's foreign and regional policy.

Persians only make up about half of Iranians which is about 51%. Iran is also home to several ethnolinguistic minorities including the Turks, the Kurds, the Baluchis, the Arabs, the Turkmans and the Lurs, all whom have their own specific history, culture, customs, language, accent, handicrafts, food, jokes and stereotypes. The most common question to ask about someone's nationality is کجایی هستی؟ **“kojâee hasteed?”** Where are you from? When you want to ask about someone's hometown, you can ask: اهل کجا هستی؟ **“ahle kojâ hasteed?”**

Where are you from (home town)?.

Glossary- Nationalities

English	Transliteration	Persian
Iranian	Iranee	ایرانی
British	eengleesi	انگلیسی
American	âmreekâee	آمریکایی
Chinese	cheenee	چینی
Japanese	zhâponee	ژاپنی
Spanish	espâneeyâee	اسپانیایی

Glossary

English	Transliteration	Persian
I	man	مَن
I am	hastam	هَسْتَم
You	shomâ	شُما
You are	hasteed	هَسْتِيد
Where from	kojâee	كُجايي
Where are you from?	shomâ kojâee hasteed?	شُما كُجايي هَسْتِيد؟
From	ahle	أَهْلِ
Where	kojâ	كُجا
Where are you originally from?	ahle kojâ hasteed?	أَهْلِ كُجا هَسْتِيد؟
Persian	fârsi	فارسي
You know	baladeed	بَلَدِيد
A/ An/One	yek	يَك
Little	kam	كَم
I know	baladam	بَلَدَم

Conversation - 7. Where are you from?

Listen to the audio file and transcribe the conversation. Follow the rhythm and repeat the conversation.



- | | | |
|----------------------------------|-------|--------------------------------|
| - Where are you from? | ..... | - شُما کُجایی هَستید؟ |
| - I am Iranian-American. | ..... | - مَن ایرانی- آمَریکایی هَستم. |
| - Where are you originally from? | ..... | - اَهلِ کُجَا هَستید؟ |
| - I am from Los-Angeles. | ..... | - مَن اَهلِ لوس آنجِیس هَستم. |
| - Do you know Persian? | ..... | - فارسی بَلَدید؟ |
| - I know a little. | ..... | - یه کَم بَلَدَم. |

Spoken Vs. Written Form

English

A/An/One

Written

Yek

Spoken

یک

ye

یه

Movie - 7. Are you here?

Watch the movie clip. Role play the conversation and record yourself.



Hi , my dear! I came . Are you here?

سَلام عَزِيزَم . مَن اَمَدَم . اينجايي؟

Language Structure - 7. Verb “to be”

Verb “to be” has two forms; long form and short form. The long form consists of **“hast”** plus the personal endings (ند، ید، یم، است، ی، م). The short form consists of just the personal endings. Personal endings can be attached to the end of nouns and adjectives with the exception of third person singular which is **“ast”** Is. The personal endings give information about the person, the number and the tense. For example, the **“am”** ending in **“man khoob hastam”** or **“man khoobam”** I am fine shows that the subjects are first Person singular. If the word before the short form of verb “to be” ends in a vowel, the following spelling rules take place:

If the final vowel of the word end in **“a”** or **“oo”**, the semivowel **ی “y”** is inserted.

من دانشجویم.

I am a student.

ما دانا ییم.

We are wise.

If the word ends in the vowel **“ee”** or **“e”**, the letter **“alef”** is inserted.

من آمریکایی ام.

I am from America.

ما خسته ایم.

We are tired.

"eeshân" He-She (formal-written) is used as a polite substitute for او "oo" He, She. In spoken it is pronounced ايشون "eeshoon" He-She (spoken) and we use third person plural verb هستند "hastand" Are with this pronoun.

او خسته است.

He is tired (informal).

ايشان خسته هستند.

He is tired (formal).

Long Form and Short Form of verb “ to be”

Examples	Short Form or Personal endings		Long Form	
I am	am	مَ	hastam	هَسْتَمَ
You are	ee	ی	hastee	هَسْتِی
He/She is	ast	است	hast- ast	هَسْت - اَسْت
We are	eem	یم	hasteem	هَسْتِیم
You are	eed	ید	hasteed	هَسْتِید
They are	and	ند	hastand	هَسْتَنَد

Activity 7

1. Match each word with its English counterpart.

1. Spanish
2. American
3. Iranian
4. British
5. Japanese
6. Chinese

۱. ایرانی
۲. انگلیسی
۳. آمریکایی
۴. چینی
۵. ژاپنی
۶. اسپانیایی

2. Match each word with its English counterpart.

1. I am Iranian.
2. Where
3. Where from
4. Do you know Persian?
5. Where are you from
6. You are American.
7. I know a little.
8. Where are you from (Home town)?

۱. من ایرانی هستم.
۲. شما آمریکایی هستید.
۳. کجایی
۴. شما کجایی هستید؟
۵. کجا
۶. اهل کجا هستید؟
۷. فارسی بلدید؟
۸. یک کم بلدم.

3. Match the spoken Persian phrases on the right to their written-form counterparts on the left.

- ۱. اینجا است.
- ۲. قابل ندارد.
- ۳. خوش بگذرد.
- ۴. یک
- ۵. چیست؟

- ۱. قابل نداره.
- ۲. چیه؟
- ۳. یه
- ۴. خوش بگذره.
- ۵. اینجاس.

4. Rearrange these words to make grammatically correct questions and statements.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- ۱. هستید - شما - کجایی؟
- ۲. ایرانی - هستم - من.
- ۳. کجا - اهل - هستید؟
- ۴. من - هستم - اهل - لوس آنجلس.
- ۵. بلید - فارسی؟
- ۶. یک - بلام - کم.

5. Fill in the blanks with the appropriate words.

هستید	بلام	بلید	هستم
-------	------	------	------

۱. شما کجایی ؟

۲. من ایرانی- آمریکایی

۳. فارسی ؟

۴. یک کم

6. Match the question or statement on the right with its appropriate response on the left.

من اهل لوس آنجلس هستم.
یک کم بلام.
من ایرانی- آمریکایی هستم.

۱. شما کجایی هستید؟
۲. اهل کجاستی؟
۳. فارسی بلدی؟

7. Respond to the questions or statements.

.....
.....
.....

۱. شما کجایی هستید؟
۲. اهل کجاستی؟
۳. فارسی بلدی؟

8. Match each word or phrase with its English counterpart.

1. He/she is
2. You (plural) are
3. I am
4. You (singular) are
5. They are
6. We are

۱. من هستم
۲. تو هستی
۳. او هست- است
۴. ما هستیم
۵. شما هستید
۶. آنها هستند

9. Match the subject pronouns with appropriate verb "to be" .

۱. هستی
۲. است
۳. هستیم
۴. هستم
۵. هستند
۶. هستید

۱. من
۲. تو
۳. او
۴. ما
۵. شما
۶. آنها

10. Match the long form of verb “to be” with the appropriate short form of verb “to be” by looking at the verb endings.

۱. یم
۲. مَ
۳. ید
۴. ند
۵. است
۶. ی

۱. هستم
۲. هستی
۳. هست- است
۴. هستیم
۵. هستید
۶. هستند

11. Fill in the blanks with the appropriate words.

هستند	هستید	هستیم	است	هستی	هستم
-------	-------	-------	-----	------	------

۱. ما چینی
۲. من ایرانی
۳. تو آمریکایی
۴. او انگلیسی
۵. آنها اسپانیایی
۶. شما ژاپنی

12. Watch the video and answer the multiple choice question.

1. What question does Saeed ask his wife?
 - a. کجایی؟
 - b. کجاست؟
 - c. اینجاایی؟



8. What do you study?

Culture - Universities and Education

Majority of Iranians think college education is Very Important. Iran has a large network of private, public, and state affiliated universities offering degrees in higher education. In June each year, high school graduates in Iran take a stringent, centralized nationwide university entrance exam, also known as the کنکور "concour", seeking a place in one of the public universities. The competition is fierce and the exam content rigorous since the seats at universities are limited. University of Tehran and Sharif university are among the top public universities in Iran. In 2003, administrators at Stanford University's Electrical Engineering Department announced that the majority of foreign students who aced the notoriously difficult Ph.D. entrance exam came from Sharif University of Science and Technology in Iran. Women are taking up precious spaces in universities and have outnumbered men in the entering classes of universities two to one for the last several years.

Glossary- Majors

English

Persian language

English literature

Islam history

Biology

Law

Business

Marketing

Medical

Communication

Psychology

Transliteration

zâbân-e fârsi

adabeeyat-e engleesee

târeekh-e eslâm

zeest shenâsee

hoghoogh

bâzargâni

bâzâryâbee

pezeshkee

ertebâtât

ravânshenâsee

Persian

زبانِ فارسی

ادبیاتِ انگلیسی

تاریخِ اسلام

زیست‌شناسی

حقوق

بازرگانی

بازاریابی

پزشکی

ارتباطات

روانشناسی

Glossary- What do you study?

English	Transliteration	Persian
I live	zendeghee meekonam	زندگی می‌کنم
I study	meekhânam	می‌خوانم
You live	zendeghee meekoneed	زندگی می‌کنید
You do/work	kâr meekoneed	کار می‌کنید
You study	meekhooneed	می‌خوانید
Student	dâneshjoo	دانشجو
major	reshte	رشته
Medicine	pezeshkee	پزشکی
In	too	تو

Conversation - 8. What do you study?

Listen to the audio file. Follow the rhythm and repeat the conversation.



- Where do you live? - شُما کجا زندگی می‌کنید؟
- I live in Shiraz. - تو تهرآن زندگی می‌کنم.
- What do you do? - چی کار می‌کنید؟
- I am a student. - مَن دانشجو هستم.
- What major do you study? - چه رشته ای می‌خوانید؟
- I study medicine. - مَن پزشکی می‌خوانم.

Spoken Vs. Written Form

English	Written	Spoken
What	che	چه chee چی
You study	meekhâneed	می‌خوانید meekhooneed می‌خونید
I study	meekhânam	می‌خوانم meekhoonam می‌خوانم

Movie - 8. I studied dramatic Literature.

Watch the movie clip. Role play the underlined part of the conversation and record yourself.



This is me. Behnaz Jafari.

I am 24 years old and I was born in Tehran

I am the only child of the family and I live all alone in this big city

I studied dramatic literatures and

I work part time in a girls' school.

My house is near and

I usually walk home.

Here is the house

that I live in.

این منم. بهناز جعفری.

۲۴ سالمه و متولد تهرانم.

تنها فرزند خانواده هستم و تک و تنها

تو این شهر بزرگ زندگی می کنم.

رشته ادبیات نمایشی را خواندم و

تویک مدرسه دخترانه نیمه وقت کار می کنم.

خانه ام نزدیک است و

معمولاً پیاده می روم خانه.

اینجا خانه ای است

که من در آن زندگی می کنم.

Language Structure - 8. Question words “ Who” and “What”

The question words کی “**kee**” Who and چه “**che**” What , when are followed by است “**ast**” Is combine to form چیست “**cheest**” What is and کیست “**keest**” Who is. Except for چه “**che**” which has a colloquial variation as چی “**Chee**”, the rest of the questions words are the same in colloquial Persian. Question words appear at the beginning or in the middle of the sentence after subject.

Examples		
Who	kee	کی
Who is? (Written)	kee ast?	کی اَست؟
Who is ? (Written)	keest?	کیست؟
Who is? (Spoken)	keeye?	کیه؟
What	che- Chee	چه - چی
What is ? (Written)	chee ast?	چی اَست؟
What is? (Written)	cheest?	چیست؟
What is? (Spoken)	cheeye?	چیہ؟

Activity 8

1. Match each word with its English counterpart.

1. Biology	۱. زبانِ فارسی
2. English literature	۲. ادبیاتِ انگلیسی
3. Persian language	۳. تاریخِ اسلام
4. Islam history	۴. زیستِ شناسی
5. Law	۵. حقوق
6. Business	۶. بازرگانی
7. Communication	۷. بازاریابی
8. Psychology	۸. پزشکی
9. Marketing	۹. ارتباطات
10. Medical	۱۰. روانشناسی

2. Match each word with its English counterpart.

3. Match the spoken Persian phrases on the right to their written-form counterparts on the left.

4. Rearrange these words to make grammatically correct questions and statements.

7. Respond to the questions or statements.

.....
.....
.....

۱. شما کجا زندگی می کنید؟
۲. چه کار می کنید؟
۳. چه رشته ای می خوانید؟

8. Match each word with its English counterpart.

1. What
2. Who
3. What is?
4. Who is ?

۱. کی
۲. کیست؟
۳. چه - چی
۴. چیست؟

9. Watch the video and answer the multiple choice questions.

1. What did she study?
 - a. تاریخ اسلام
 - b. بازرگانی
 - c. ادبیات نمایشی
2. Where does she work ?
 - a. در مدرسه دخترانه
 - b. در مدرسه پسرانه
 - c. در مدرسه خصوصی



9. What do you do?

Culture - Literature and Poetry

Iranians love poetry and it is not unusual to hear verses from poets living 600 to 900 years ago. The poems pop up in daily interactions, on TV and radio, and even during political speeches. The public's reception of modern works of literature depends on different political, social, and economic factors, with numerous ups and downs in recent history.

There is a rich trove of classical works. شاهنامه **“Shahnameh” Book of Kings** is an epic composed by the Iranian poet Ferdowsi and completed around 1010 CE. It took Ferdowsi thirty three years to complete his epic. The epic chronicles the legends and histories of Iranian kings from primordial times to the Arab conquest of Iran in the 7th century CE, in three successive stages: the mythical, the heroic or legendary, and the historic. Ferdowsi is seen as a national Iranian hero who re-ignited pride in Iranian culture and literature, and who established the Persian language as a language of beauty and sophistication.

Modern Iranian literature is less than a hundred years old. We can consider the works of Sadeq Hedayat in fiction and Nima Yushij in poetry as the beginning of Iran's modern literature.

In modern days, the Persian population is engaged in a broad array of occupations, in both urban and rural settings. In urban areas, Persian society is stratified by profession; real-estate investors and commercial entrepreneurs occupy the highest position, followed by upper-level administrators, merchants, and clergy. The middle class consists largely of civil servants and assorted white-collar workers. The next group generally comprises laborers of various sorts, while the lowest class includes the unskilled and the unemployed.

Glossary- Occupations

English	Transliteration	Persian
Engineer	mohandes	مُهَنْدِس
Professor	ostâd	اُسْتَاذ
Nurse	parastâr	پَرَسْتَار
University student	dâneshjoo	دَانِشْجُو
School student	dânesh âmooz	دَانِشْ اَمُوَز
Employee	kârmand	كَارْمَنْد
Lawyer	vakeel	وَكِيل
Doctor	doktor	دُكْتَر
Teacher	moalem	مُعَلِّم

Glossary- What do you do?

English	Transliteration	Persian
You	shomâ	شُما
What job	che kêre	چه کاره
You are (short form of “to be”)	eed	اید
Professor	ostâd	اُستاد
History	târikh	تاریخ
Iran	eerân	ایران
Where	kojâ	کُجا
You work	kâr meekoneed	کار می کُنید
In/ At	too	تو
A/ An/ One	yek	یک
University	dâneshgâh	دانشگاه
I work	kâr meekonam	کار می کُنم
Difficult	sakht	سخت
Easy	âsân	آسان
No	na	نه

Conversation - 9. What do you do?

Listen to the audio file. Follow the rhythm and repeat the conversation.



- What do you do? - شُما چی کاره اید؟
- I am a professor of Iran history. - مَن اُستادِ تاریخِ ایران هَسْتَم.
- Where do you work? - کُجا کار می کُنید؟
- I work at a university. - تو یه دانشگاه کار می کُنم.
- Is Iran history difficult or easy? - تاریخِ ایران سَخْتِه یا آسون؟
- Neither difficult, nor easy. - نه سَخْتِه ، نه آسون.

Spoken Vs. Written Form

English	Written	Spoken
What	che kâre	چه کاره chee kâre چی کاره
A/ An/ One	yek	یک ye یه
Is difficult	sakht ast	سَخْتِ اَسْت sakhte سَخْتِه
Is easy	âsân ast	آسان اَسْت âsoone آسونِه

Movie - 9. I work part time.

Watch the movie clip. Role play the conversation and record yourself.



This is me. Behnaz Jafari

.I am 24 years old and I was born in Tehran

I am the only child of the family and I live all alone in this big city

I studied dramatic literatures and

I work part time in a girls' school.

My house is near and

I usually walk home.

Here is the house

that I live in.

این منم. بهناز جعفری.

۲۴ سالمه و متولد تهرانم.

تنها فرزند خانواده هستم و تک و تنها

تو این شهر بزرگ زندگی می کنم.

رشته ادبیات نمایشی را خواندم و

تویک مدرسه دخترانه نیمه وقت کار می کنم.

خانه ام نزدیک است و

معمولاً پیاده می روم خانه.

اینجا خانه ای است

که من در آن زندگی می کنم.

Language Structure - Negative Form of Verb “to be”

The negative conjugation is formed by adding prefix نَ “na” **No to the beginning of the verb.** The verb بودن “budan” **To Be** has a special negative form in present tense. It's the result of the contraction of نی “nee” **A Negative Prefix in Classic Persian** and ستم “astam” **To Be in Classical Persian.** For example, نی + ستم “nee+astam” makes نیستم “neestam” **I am not.**

Now that you know how to conjugate present tense of verb To Be, you can use that knowledge to conjugate the negative form by dropping letter ه “he” **H** from the beginning of the present tense of verb To Be and replacing it with نی “nee” **A Negative Prefix in Classic Persian.**

In Persian, we use a single expression for all kinds of tag questions and that's ‘ مگه نه؟ **"mage na?" Isn't / Aren't ... ?** . It always appears at the end of the sentence.

Example:

او ایرانی است، مگه نه؟

He is Persian, isn't he?

Examples		
I am not.	man nistam.	مَن نیستم.
You are not.	to neestee.	تو نیستی.
He / she is not.	oo neest.	او نیست.
We are not.	mâ neestem.	ما نیستیم.
You are not.	shomâ neesteed.	شما نیستید.
They are not.	ânhâ neestand.	آنها نیستند.

Activity 9

1. Match each word with its English counterpart.

1. Engineer
2. Professor
3. Nurse
4. University student
5. School student
6. Employee
7. Lawyer
8. Doctor
9. Teacher

۱. مهندس
۲. استاد
۳. پرستار
۴. دانشجو
۵. دانش آموز
۶. کارمند
۷. وکیل
۸. دکتر
۹. معلم

2. Match each word with its English counterpart.

1. History
2. Iran
3. You
4. Where
5. What job
6. You are (short form of "to be")
7. Professor
8. A/ An/ One
9. University
10. I work
11. You work
12. In/ At

۱. شما
۲. چه کاره
۳. اید
۴. استاد
۵. تاریخ
۶. ایران
۷. کجا
۸. کار می کنید
۹. تو
۱۰. یک
۱۱. دانشگاه
۱۲. کار می کنم

3. Match the spoken Persian phrases on the right to their written-form counterparts on the left.

۱. چیست؟
۲. می خوانم
۳. می خوانید
۴. چه
۵. کیست؟

۱. چی
۲. می خونید
۳. می خونم
۴. کیه؟
۵. چیه؟

4. Rearrange these words to make grammatically correct questions and statements.

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

۱. چکاره - شما - اید؟
۲. من - تاریخ - ایران - استاد - هستم.
۳. کار می کنید - کجا؟
۴. تو - دانشگاه - یک - کار می کنم.
۵. است - ایران - تاریخ - سخت - یا -
آسان ؟
۶. سخت - نه - است - نه - آسان.

5. Fill in the blanks with the appropriate words.

کجا	چکاره	آسان
-----	-------	------

۱. شما اید؟ من استاد تاریخ ایران هستم.
۲. کار می کنید؟ تو یک دانشگاه کار می کنی.
۳. تاریخ ایران سخت است یا آسان؟ نه سخت است، نه

6. Match the question or statement on the right with its appropriate response on the left.

۱. من دانشجو هستم.
۲. من پزشکی می خوانم.
۳. من تو تهران زندگی می کنم.

۱. شما کجا زندگی می کنید؟
۲. چه کار می کنید؟
۳. چه می خوانید؟

7. Respond to the questions or statements.

.....
.....
.....

۱. شما چه کاره اید؟
۲. کجا کار می کنید؟
۳. تاریخ ایران سخت است یا آسان؟

8. Match each sentence with its English counterpart .

1. You are not. (singular)
2. I am not.
3. You are not. (plural)
4. They are not.
5. He / she is not.
6. We are not.

۱. من نیستم.
۲. تو نیستی.
۳. او نیست.
۴. ما نیستیم.
۵. شما نیستید.
۶. آنها نیستند.

9. Fill in the blanks with the appropriate words.

نیستند	نیستید	نیستیم	نیست	نیستی	نیستم
--------	--------	--------	------	-------	-------

۱. او وکیل
۲. ما استاد
۳. آنها دانشجو
۴. من مهندس
۵. تو پرستار
۶. شما کارمند

10. Watch the video and answer the multiple choice questions.

1. What type of job does she have ?

- a. نیمه وقت
- b. تمام وقت
- c. شبانه روزی

2. Where is her house?

- a. نزدیک
- b. دور
- c. نه نزدیک ، نه دور

3. How does she go to work?

- a. پیاده
- b. با ماشین
- c. با اتوبوس



10. How old are you?

Culture - Women and Fashion Industry

Iran is a country with respecting Islamic rules including حجاب “**hejâb**” **Veil**. Iranian law states that women ought to wear a long coat/tunic over their regular clothes and cover their hair with a scarf and men should wear long pants. Women are very modest in picking their حجاب “**hejâb**” **Veil** and its equivalent cannot be seen anywhere in the Middle East. Young Iranians are very stylish and take great care of how they look. Modern Iranians observe the laws by wearing colorful scarves, tunics and cardigans and they dress mostly in Western clothes. Many Iranians dress very Western for private functions and events. If you are visiting government agencies, schools, and embassies obeying the rules is highly recommended.

Age is no bar and even the older generation of women also tends to be very fashion conscious, almost never seen in public without make-up and perfume. It is probably make up that seems to be the only way that they can express themselves and to make an individual style statement.

Respecting the elderly is a salient characteristic of Iranian culture and ancient practice. Traditionally the older people are respected, listened to and are treated accordingly. It is customary for young people to stand up once an elderly enters a room and to give their seats to the elderly in public places such as metro and bus. The most common phrase to ask one’s age is چند سالته؟ “**chand sâlete?**” **How old are you?**

Glossary- Numbers 20-30

English	Transliteration	Persian
Twenty	beest	۲۰. بیست
Twenty one	beest o yek	۲۱. بیست و یک
Twenty two	beest o do	۲۲. بیست و دو
Twenty three	beest o se	۲۳. بیست و سه
Twenty four	beest o chehâr	۲۴. بیست و چهار
Twenty five	beest o panj	۲۵. بیست و پنج
Twenty six	beest o shesh	۲۶. بیست و شش
Twenty seven	beest o haft	۲۷. بیست و هفت
Twenty eight	beest o hasht	۲۸. بیست و هشت
Twenty nine	beest o noh	۲۹. بیست و نه
Thirty	see	۳۰. سی

Glossary- How old are you?

English	Transliteration	Persian
Your age	sâletân	سَالِتَان
My age	sâlam	سَالَم
Week	hafte	هَفْتِه
Next	deegar	دِيْغَر
My birthday.	tavalodam	تَوَلْدَم
Your birthday	tavalodetân	تَوَلْدِتَان
Happy	mobârak	مُبَارَك
Thank you	motshakeram	مُتَشَكَّرَم
Where	kojâ	كُجَا
You were born	be donya âmadeed	بِه دُنْيَا اَمَدِيْد
I was born	be donya âmadam	بِه دُنْيَا اَمَدَم
In/At	too	تُو

Conversation - 10. How old are you?

Listen to the audio file. Follow the rhythm and repeat the conversation.



- How old are you?
- I am 25 years old.
Next week is my birthday.
- Happy birthday!
- Thank you.
- Where were you born?
- I was born in the USA.

- شُما چَند سالِتونه؟
- مَن بیست و پنج ساله.
- هَفته دیگه تَوُلدَمه.
- تَوُلدِتون مُبارک!
- مُتَشکَّرَم.
- کُجا به دُنیا اومدید؟
- تو آمریکا به دُنیا اومدم.

Spoken Vs. Written Form

English	Written	Written	Spoken	Spoken
Is your age	sâletân ast	سالِتان است	sâletoone	سالِتونه
Is my age	sâlam ast	سالَم است	sâlame	ساله
Next	deegar	دیگر	deege	دیگه
It is my birthday.	tavalodam ast	تَوُلدَم است	tavalodame	تَوُلدَمه
Your birthday	tavalodetân	تَوُلدِتان	tavalodetoon	تَوُلدِتون
You were born	be donyâ âmadeed	به دنیا اَمدید	be donyâ oomadeed	به دنیا اومدید
I was born	be donyâ âmadam	به دنیا اَمدم	be donyâ oomadam	به دنیا اومدم

Movie - 10. I was born in Tehran.

Watch the movie clip. Role play the underlined part of the conversation and record yourself.



This is me. Behnaz Jafari

I am 24 years old and I was born in Tehran.

I am the only child of the family and I live all alone in this big city

I studied dramatic literatures and

I work part time in a girls' school.

My house is near and

.I usually walk home

Here is the house

that I live in.

این منم. بهناز جعفری.

۲۴ سالمه و متولد تهرانم.

تنها فرزند خانواده هستم و تک و تنها

تو این شهر بزرگ زندگی می کنم.

رشته ادبیات نمایشی را خواندم و

تویک مدرسه دخترانه نیمه وقت کار می کنم.

خانه ام نزدیک است و

معمولاً پیاده می روم خانه.

اینجا خانه ای است

که من در آن زندگی می کنم.

Language Structure - 10. Possessive Pronouns

These pronouns are used as both possessive and objective pronouns. When these pronouns are attached to the nouns, they act as possessive pronouns and when they attached to the verbs, they act as objective pronouns. For example, مَ “am” My in كِتَابِمْ “ketâbam” My book, is the possessive pronoun while in بُرِدَمَ “bordam” He/she took me., it is an objective pronoun.

The pronouns give information about the person and the number. For example, pronouns مَ “am” My in “sâlam” My age or “ketâbam” My book refers to first person singular.

Examples				
My age	sâlam	سَالَمْ My	am	مَ
Your age	sâlet	سَالِتْ Your	et	تِ
His/her age	sâlesh	سَالَشْ His/her	esh	شِ
Our ages	sâlemân	سَالِمَانْ Our	mân	مان
Your ages	sâletân	سَالِتَانْ Your	tân	تان
Their ages	sâleshân	سَالِشَانْ Their	shân	شان

Activity 10

1. Match each word with its English counterpart.

1. Next
2. Your age
3. My age
4. Week
5. My birthday.
6. Your birthday
7. I was born
8. Happy/Congratulations
9. In/At
10. Thank you
11. Where
12. You were born

۱. سالتان
۲. سالم
۳. هفته
۴. دیگر
۵. تولدم
۶. تولدتان
۷. مبارک
۸. متشکرم
۹. کجا
۱۰. به دنیا آمدید
۱۱. به دنیا آمدم
۱۲. تو

2. Match each word with its English counterpart.

1. Twenty three
2. Twenty four
3. Twenty
4. Twenty one
5. Twenty two
6. Twenty nine
7. Thirty
8. Twenty five
9. Twenty six
10. Twenty seven
11. Twenty eight

۱. بیست
۲. بیست و یک
۳. بیست و دو
۴. بیست و سه
۵. بیست و چهار
۶. بیست و پنج
۷. بیست و شش
۸. بیست و هفت
۹. بیست و هشت
۱۰. بیست و نه
۱۱. سی

3. Match the spoken Persian phrases on the right to their written-form counterparts on the left.

تولد است	۱.
تولدتان	۲.
سالتان است	۳.
سالم است	۴.
دیگر	۵.

سالتونه	۱.
ساله	۲.
دیگر	۳.
تولدمه	۴.
تولدتون	۵.

4. Rearrange these words to make grammatically correct questions and statements.

.....

چند - شما - سالتان - است؟	۱.
بیست و پنج - من - سالم - است.	۲.
دیگر - هفته - تولدم - است.	۳.
مبارک - تولدتان!	۴.
به - کجا - دنیا آمدید؟	۵.
دنیا آمدم - تو - آمریکا - به.	۶.

5. Fill in the blanks with the appropriate words.

سالم	تولدم	سالتان	تولدتان
------	-------	--------	---------

۱. شما چند است؟
 ۲. من بیست و پنج است.
 ۳. هفته دیگر است.
 ۴. مبارک!

6. Match the question or statement on the right with its appropriate response on the left.

۱. تو آمریکا به دنیا آمدم.
۲. من بیست و پنج سالم است.
۳. تولدتان مبارک!

۱. شما چند سالتان است؟
۲. هفته دیگر تولدم است.
۳. کجا به دنیا آمدید؟

7. Respond to the questions or statements.

.....

.....

.....

.....

۱. شما چند سالتان است؟
۲. هفته دیگر تولدم است.
۳. تولدتان مبارک!
۴. کجا به دنیا آمدید؟

8. Match each word with its English counterpart.

1. Your (singular)
2. Their
3. My
4. Your (plural)
5. His / Her
6. Our

۱. مَ
۲. تِ
۳. شِ
۴. مان
۵. تان
۶. شان

9. Respond to the questions or statements.

.....

.....

.....

.....

.....

۱. او چند سالش است؟
۲. تو چند سالت است؟
۳. آنها چند سالشان است؟
۴. شما چند سالتان است؟
۵. ایشان چند سالش است؟

10. Fill in the blanks with the appropriate possessive pronouns by looking at the subject pronouns.

سالم	سالت	سالش	سالمان	سالتان	سالشان
------	------	------	--------	--------	--------

۱. من بیست سالم..... است .
۲. ما بیست و سه است.
۳. آنها بیست و هشت است .
۴. او بیست و دو است.
۵. تو سی است .
۶. شما بیست و نه است .

11. Watch the video and answer the multiple choice questions.

1. How old is she ?
 - a. او بیست و نه سالش است.
 - b. او بیست و پنج سالش است.
 - c. او بیست و چهار سالش است.
2. Where was she born?
 - a. متولد شیراز است.
 - b. متولد تهران است
 - c. متولد اصفهان است.



11. Where is the map?

Culture - Geography of Iran

Iran, or as it is officially called, the Islamic Republic of Iran, is located in western Asia, a region that is better known as the Middle East. Iran is a large country with the Caspian Sea and the Persian Gulf making up much of the northern and southern borders respectively. To the west, Iran shares a large border with Iraq and a smaller border with Turkey. It also shares large borders with Turkmenistan to the northeast and Afghanistan and Pakistan to the east.

Iran is one of the only countries in the world which has the complete four seasons .The land whose every inch needs deep evaluation. Its north is covered with evergreen forests and a beautiful lake with moderate climate, its south is led to the Persian Gulf, with hot and humid climate, beautiful and attractive palm trees, its east with a hot desert and running sand, with its nights full of stars and the west of this vast land with mountains high in the sky, attracts the attention of every visitor.

Glossary- Prepositions of Place

English

Persian

On/Above/ Over

رو

In

تو

Below/ under

زیر

Next to / Beside

کنار

Behind

پُشت

In front of

جلو

In front of

روپرو

Up/Over

بالا

Down

پایین

Between

بین

Glossary

English

Dear

Pencil

You have

Yeah

On

Table

Map

Where

In

Drawer

Change

Also

Unfortunately

I do not have

Persian

جان

خودکار

داری

آره

رو

میز

نقشه

کُجا

تو

کشو

پولِ خُرد

هم

مُتأسِفانه

نَدارم

Conversation - 11. Where is the map?

Listen to the audio file. Follow the rhythm and repeat the conversation.



- Dear Aria, do you have a pen?
- Yeah, there is a pen on the table.
- Where is the map?
- The map is in the drawer.
- Do you have change too?
- Unfortunately, I do not have change.

- آریا جون، یه خودکار داری؟
- آره، یه خودکار روی میزه.
- نقشه کجاس؟
- نقشه توی کشو س.
- پول خورد هم داری؟
- متأسفانه پول خورد ندارم.

Spoken Vs. Written Form

English	Written	Spoken
Dear	jân	جان joon جون
A/An/ One	yek	یک ye یه
It is on the table.	roy-e meez ast	روی میز است roo-ye meeze روی میزه
Where is it?	kojâ ast?	کجا است؟ kojâs کجاس؟
It is in the drawer.	too-ye kesho ast	توی کشو است too-ye keshos توی کشو س.
Change	khord	خرد khoord خورد

Movie - 11. Where are you?

Watch the movie clip. Role play the conversation and record yourself.



- a. Where are you miserable ? Where? huh ,
I saw you, I saw you. How are you miserable?
- b. Thank you (I sacrifice myself for you). Are you
fine?

الف. کجایی نکتبت؟ هان؟ کجا؟ آها، دیدمت،
دیدمت، دیدمت. چه طوری نکتبت؟
ب. قربانت پروم. خوبی؟

Language Structure - 11. The connective /e/ - Part 1

In Persian, we connect some words together and we speak with flow. For example, in زیرمیز **“zeer-e meez” Under the table**, the two words are connected together with the particle **“e”**. In Persian, this connective /e/ is called اضافه **“ezâfe”**. It does not carry any meaning. It is used in three situations to connect a noun with its modifier that can be a preposition, an adjective or another noun:

Noun+ ezâfe+ Prepositions	Under the table	زیرِ میز
Noun + ezâfe + Adjectives	A good book	کتابِ خوب
Noun + ezâfe + Noun	Vanak street	خیابانِ وَنک

The prepositions of place come before nouns and are connected to the noun with **“ezâfe”**. **“ezâfe”** comes in form of **“e”** or **“ye”** depending on the last letter of the word. If the word ends in vowels **“â”** or **“oo”**, the **“ye”** is used to connect the preposition and noun together. In other cases, **“e”** is used and we do not have to show it in writing but we pronounce it.

Noun + ezâfe (**“e”** or **“ye”**) + Preposition

Examples		
Under the table	zeer- e meez	زیرِ میز
On the table	roo- ye meez	رویِ میز
Over the table	bâlâ- ye meez	بالایِ میز

Activity 11

1. Match each word with its English counterpart.

1. Next to / Beside
2. On
3. In
4. Below/ under
5. Behind
6. Down
7. Between
8. In front of
9. In front of
10. Up/Over

۱. رو
۲. تو
۳. زیر
۴. کنار
۵. پشت
۶. جلو
۷. روبروی
۸. بالا
۹. پایین
۱۰. بین

2. Match each word with its English counterpart.

1. Yeah
2. On
3. Dear
4. Pencil
5. In
6. You have
7. Drawer
8. Table
9. Map
10. Where

۱. جان
۲. خودکار
۳. داری
۴. آره
۵. رو
۶. میز
۷. نقشه
۸. کجا
۹. تو
۱۰. کشو

3. Match the spoken Persian phrases on the right to their written-form counterparts on the left.

- ۱. روی میز است.
- ۲. جان
- ۳. یک
- ۴. خُرد
- ۵. کجا است؟
- ۶. توی کثو است.

- ۱. جون
- ۲. یه
- ۳. روی میزه.
- ۴. کجاس؟
- ۵. توی کثو س.
- ۶. خورد

4. Rearrange these words to make grammatically correct questions and statements.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- ۱. یک - آریا - خودکار - داری - جان؟
- ۲. آره - یک - خودکار - میز - روی - است.
- ۳. نقشه - است - کجا؟
- ۴. نقشه - کثو - توی - است.
- ۵. پول - خُرد - داری - هم؟
- ۶. متأسفانه - پول - ندارم - خُرد.

5. Fill in the blanks with the appropriate words.

متأسفانه	داری	رو	کجا
----------	------	----	-----

- ۱. آریا جان، یک خودکار؟
- ۲. آره، یک خودکار ی میز است.
- ۳. نقشه است؟ نقشه توی کثو است .
- ۴. پول خُرد هم داری؟ پول خُرد ندارم.

6. Match the question or statement on the right with its appropriate response on the left.

۱. متأسفانه پول خُرد ندارم .
۲. آره، یک خودکار روی میز است.
۳. نقشه توی کشو است.

۱. آریا جان، یک خودکار داری؟
۲. نقشه کجا است؟
۳. پول خُرد هم داری؟

7. Respond to the questions or statements.

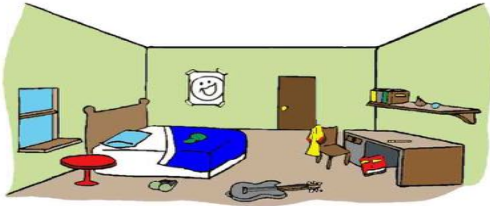
.....

.....

.....

۱. آریا جان، یک خودکار داری؟
۲. نقشه کجاست؟
۳. پول خُرد هم داری؟

8. Look at Aria's untidy room and match the questions with the right answers.



۱. کیفش زیرِ میز است.
۲. بلوزش روی صندلی است.
۳. صَنَدَ لَش جلوی تخت است.
۴. کتابهایش روی قفسه است.
۵. گیتارش روی زمین است.

۱. کتابهایش کجا است؟
۲. کیفش کجا است؟
۳. بلوزش کجا است؟
۴. گیتارش کجا است؟
۵. صَنَدَ لَش کجا است؟

9. Look at the pictures and fill in the blanks with the appropriate prepositions. If the preposition ends in vowels "â" or "oo", the ezâfe will come in form of "ye" to connect the preposition and noun together.



4



3



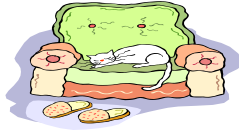
2



1



8



7



6



5

جلو	پایین	کنار	بالا	زیر	پشت	رو	تو
-----	-------	------	------	-----	-----	----	----

۱. تقویم ی میز است.
۲. یک پسر پنجره است.
۳. بچه ها پله ها هستند.
۴. ظرفها ی کابینت است.
۵. کیف میز است.
۶. آن مرد ی پله است.
۷. صندل ی مبل است.
۸. چاقو قاشق است.

10. Watch the video and answer the multiple choice questions.

1. Where are they?
 - a. آنها توی خیابان هستند.
 - b. آنها توی ماشین هستند.
 - c. آنها توی خانه هستند.
2. Which one is a common Târof expression?
 - a. خوبی؟
 - b. کجایی؟
 - c. قربانت بروم.



12. Would you please give directions?

Culture - Housing, Economy and Transportation

Housing and construction sectors have been significant for the Iranian economy both in terms of employment as well as capital formation. Historically, investments in the housing sector had been a safe strategy in the Iranian economy. Due to a growing demand and a tendency to prefer investments in tangible assets, property prices offered a guaranteed profit in Iran until 2012 with very few exceptions of short-term stagnation. Nonetheless, since the summer of 2013, an unprecedented real decline in housing prices has been experienced. In Iran, like many other big cities, people generally rent apartments by paying both a monthly rent as well as a security deposit. Some landlords prefer to get most if not all of the money up front.

As in all monster-cities the key to move fast is to know the transportation system. In Tehran, taxis are a very easy way to travel. However congestion is one of the most prevalent transport problems, Taxis can be used alone or with a partner or can be shared with strangers. Shared ones are called تاکسی "Taxi" and the other ones are called اژانس "âzhâns" Agency.

Taxis are usually green or yellow. You can simply reach one of them and ask if they carry you and then agree on a price. In Tehran, travelers don't pay for trip duration, but by distance and they pay the agreed price. The average price of a journey through the city is between 10.000 and 40.000 Tomans(100,000 to 400,000 Riyals). Other transportations in Tehran are taxi, bus and subway and Snapp. Snapp is a ride-hauling company like Uber that operates in Tehran. People can request a ride via the iOS or Android app, by indicating their location and destination. The price of the trip is set beforehand, to eliminate haggling.

Glossary- Places in Town

English

Home

Shopping center

Museum

Hospital

School

University

Library

Book store

Company

Restaurant

Bazar

Persian

خانه

مَرکَز خَرِید

موزه

بیمارستان

مَدْرِسه

دانشگاه

کتابخانه

کتابفروشی

شرکت

رستوران

بازار

Glossary

English

Excuse me

Sir / Mr.

You know

Museum

In front of

Shopping center

Would you

Please

You give address

Madam

Go

Turn

Straight

Right hand

Left hand

Then

Right there

Persian

ببخشید

آقا

می دانید

موزه

روبرو

مركز خرید

می شود

لطفاً

آدرس بدهید

خانم

برو

بپیچ

مستقیم

دست راست

دست چپ

بعد

همان جا

Conversation - 12. Would you please give directions?

Listen to the audio file. Follow the rhythm and repeat the conversation.



Excuse me sir, do you know where is the museum?

Yes. It is in front of the shopping center.

Would you please give directions?

Sure. Ma'am, go across the street,

turn right

then go straight.

It is right there.

It is on the left hand side of the street.

-بِخَشِيدِ آقا، می دونید موزه کجاس؟

- بله. روبروی مرکز خریده.

- می شه لطفاً آدرس بدید؟

- حتماً. خانم، برو آن طرف خیابون،

بپیچ دست راست،

بعد برو مستقیم.

همون جاست،

دست چپ خیابونه.

Spoken Vs. Written Form

English	Written	Spoken
Where is	kojâ ast	کُجَا اَسْت kojâs کُجاس
You know	meedâneed	مِی دَانِیْد meedooneed مِی دُونِیْد
Would you	meeshavad	مِی شَوْد meeshe مِی شِه
You give address	âdress bedaheed	اَدْرَس بَدِهَیْد âdress bedeed اَدْرَس بَدِیْد
Right there	hamân jâ	هَمَان جَا hamoon jâ هَمُون جَا
Street	kheeyâbân	خِیَابَان kheeyâboon خِیَابُون

Movie -12. Let me give you a ride!

Watch the movie clip. Role play the conversation and record yourself.



- a. Nader, sit, let me give you a ride.
b. I do not want.
I want to walk.
Your hand may not hurt (Thank you) .
a. Goodbye

الف. نادر ، بنشین ، برسانمیت
ب. نمی خواهم!
می خواهم پیاده بروم.
دستت هم درد نکند
الف. خدا حافظ

Language Structure - 12. The connective /e/ - Part 2

In Persian, we connect some words together and we speak with flow. For example, in زیرمیز “zeer-e meez” Under the table, the two words are connected together with the particle “e”. In Persian, this connective /e/ is called اضافه “ezâfe.” it is used in three situations to connect a noun with its modifier that can a preposition, an adjective or another noun.

A noun may be modified with more than one modifier. We connect these modifiers with ezâfe that comes in form of “e” or ی “ye” depending on the last letter of the word. If the word ends in vowels ا “â” or و “oo”, the ی “ye” is used to connect the noun and it’s modifier together. In other cases, “e” is used and we do not have to show it in writing but we pronounce it.

In order to decide about the word order in a phrase, we need to put the head noun at the beginning. Adjective is placed immediately after the head noun and the possessive pronouns thereafter.

ezâfe (“e” or ی “ye”)

Noun / Possessive+ ezâfe + Adjective + ezâfe + Head Noun

Examples		
My right hand	dast-e râst-e man	دَسْتِ رَاسْتِ مَن
Left side of the street	dast-e chap-e kheeyâbân	دَسْتِ چَپِ خِیَابَان
Our Persian class	kelâs-e fârsi-e mâ	کِلَاسِ فَاَرْسِیِ مَآ
My nice mother	mâdar-e khoob-e man	مَادِرِ خُوبِ مَن
His American friend	doost-e âmreekâee-e oo	دُوسْتِ اَمْرِیْکَآیِیِ اُو

Activity 12

1. Match each word with its English counterpart.

1. Museum

2. Home

3. Shopping center

4. Hospital

5. School

6. Restaurant

7. Bazar

8. University

9. Library

10. Book store

11. Company

۱. خانه

۲. مرکز خرید

۳. موزه

۴. بیمارستان

۵. مدرسه

۶. دانشگاه

۷. کتابخانه

۸. کتابفروشی

۹. شرکت

۱۰. دفتر

۱۱. رستوران

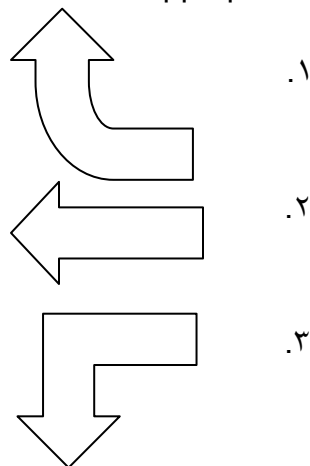
بازار

2. Match each word with its English counterpart.

1. In front of
2. Shopping center
3. Excuse me
4. Sure
5. You know
6. Museum
7. Madam
8. Go
9. Would you
10. Please
11. You give address
12. Then
13. Right there
14. Turn
15. Straight
16. Right hand
17. Left hand

۱. بیخشید
۲. حتماً
۳. می دانید
۴. موزه
۵. روبرو
۶. مرکز خرید
۷. می شود
۸. لطفاً
۹. آدرس بدهید
۱۰. خانم
۱۱. برو
۱۲. بیچ
۱۳. مستقیم
۱۴. دست راست
۱۵. دست چپ
۱۶. بعد
۱۷. همان جا

3. Match each word with the appropriate picture.



۱. برو مستقیم
۲. بیچ دست راست
۳. بیچ دست چپ

4. Match the spoken Persian phrases on the right to their written-form counterparts on the left.

۱. آدرس بدهید
۲. کجا است
۳. همان جا
۴. خیابان
۵. می دانید
۶. می شود

۱. می دونید
۲. می شه
۳. آدرس بدید
۴. کجاس
۵. همون جا
۶. خیابون

5. Rearrange these words to make grammatically correct questions and statements.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

۱. ببخشید- آقا- کجا- است- می دانید -موزه؟
۲. روبروی - بله - مرکز خرید - است.
۳. لطفاً - آدرس بدهید - می شود؟
۴. برو - خیابان - آن طرف.
۵. بپیچ - راست - دست.
۶. مستقیم - بعد - برو.
۷. جا- همان - است.
۸. چپ - دست - خیابان- است.

6.Fill in the blanks with the appropriate words.

آدرس	می دانید	روبروی
------	----------	--------

۱. ببخشیدآقا، موزه کجا است؟
۲. بله مرکز خرید است.
۳. می شود لطفاً بدهید؟

7.Fill in the blanks with the appropriate words.

برو	بدهید	بپیچ
-----	-------	------

۱. می شود لطفاً آدرس؟
۲. خانم، آن طرف خیابان.
۳. دست راست.

8.Match the question or statement on the right with its appropriate response on the left.

۱. خانم، بپیچ دست راست. همانجا است.
۲. بله، روبروی مرکز خرید است.

۱. ببخشیدآقا، می دانید موزه کجاست؟
۲. می شودلطفاً بهم آدرس بدهید؟

9.Respond to the questions or statements.

.....

.....

۱. ببخشیدآقا، می دانید موزه کجاست؟
۲. می شود لطفاً بهم آدرس بدهید؟

10. Rearrange these words to make grammatically correct phrases. The connective /e/ “e” or ی “ye” is used to modify, qualify or describe the head noun in a noun phrase. If the word ends in vowels ا “â” or و “oo”, the ی “ye” is used to connect the noun and its modifier together.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

۱. لایلا - زَند - خانم
۲. آقای - زَند - آریا
۳. ایرانی - دانشجوی
۴. دوست - من - ایرانی
۵. تلفن - شماره - من
۶. خانه - آدرس - شما
۷. دست - خیابان - راست
۸. فارسی - کتاب - من

11. Watch the video and answer the multiple choice questions.

1. What does she ask him to do ?
 - a. برو
 - b. بیچ
 - c. بنشین
2. What does “دستت درد نکند” mean?
 - a. خواهش می کنم
 - b. متشکرم
 - c. بفرمایید



13. What day is it today?

Culture - Iranian Calendar (Solar Calendar)

The Iranian calendar also known as Persian calendar or the Jalaali Calendar is a solar calendar currently used in Iran and Afghanistan. It is observation-based, rather than rule-based, beginning each year on the vernal equinox as precisely determined by astronomical observations from Tehran. The Persian year starts at vernal equinox within a day of 21 March of the Gregorian calendar. To find the corresponding year of the Gregorian calendar, add 621 or 622 (depending on the time of the year) to a Solar Hijri year. The names and lengths of the 12 months that comprise the Persian year are:

Equivalent	Persian Months
Mar-Apr	فَرَوَرْدِين
Apr-May	أَرْدِيْبِيْهَشْت
May-Jun	خُرْدَاد
Jun-Jul	تِيْر
Jul-Aug	مُرْدَاد
Aug-Sep	شَهْرِيَّوْر
Sep- Oc	مِهْر
Oct-Nov	أَبَان
Nov-Dec	أَذَر
Dec-Jan	دِي
Jan-Feb	بِهْمَن
Feb-Mar	إِسْفَنْد

Glossary- Days of the Week

English

Persian

Saturday

شَنبِه

Sunday

يَكشَنبِه

Monday

دوشَنبِه

Tuesday

سه شَنبِه

Wednesday

چهار شَنبِه

Thursday

پنج شَنبِه

Friday

جُمعه

Everyday

هَرروز

Today

اِمروز

What day is it today?

اِمروز چَند شَنبِه اَسْت؟

What day is it today?

اِمروز چه روزی اَسْت؟

Today is Tuesday.

اِمروز سه شَنبِه اَسْت.

Glossary

English

Persian

Day	روز
Days	روزها
Today	امروز
Everyday	هرروز
What	چه
When	کی
What day	چند شنبه
What days	چه روزهایی
S (plural marker)	ها
Class	کلاس
English	انگلیسی
You have	داری
I have	دارم
You work	کار می‌کنی
I work	کار می‌کنم
You are off	تَعطیلی
I am off	تَعطیلم

Conversation - 13. What day is it today?

Listen to the audio file. Follow the rhythm and repeat the conversation.



- What day is it today?
- امروز چَند شنبه س؟
- Today is Thursday.
- امروز پنجشنبه س.
- What days do you have class?
- چه روزهایی کلاس داری؟
- I have English class on Saturdays.
- من روزهای شنبه کلاسِ انگلیسی دارم.
- Do you work everyday?
- هرروز کار می کنی؟
- No, I work on Mondays and Wednesday.
- نه، دوشنبه ها و چهارشنبه ها کار می کنم.
- When are you off?
- کی تعطیلی؟
- I am off on Fridays.
- جمعه ها تعطیلم.

Spoken Vs. Written Form

English

Written

Spoken

What day is it?	chand shanbe ast?	چَند شنبه است	chand shanbas?	چَند شنبه س.
It is Thursday.	panj shanbe ast.	پنج شنبه است	panj shanbas.	پنج شنبه س.

Movie - 13. What date is it today?

Watch the movie clip. Role play the conversation and record yourself.



a. What date is it today?

الف. امروز چنڈمه؟

b. Dear?

ب. جان

a. What is the date today?

الف. امروز چنڈمه؟

b. What ever you say.

ب. هرچی شما بگوئيد.

a. Today is first of Azar. Do you remember? What day is it today ?

الف. امروز اول آذره . يادته؟ امروز چه روزيه؟

b. First.

ب. اول.

a. Ok, first of what day?

الف. خُب ، اول چه روزي؟

b. Is it our wedding anniversary?

ب. سالگرد ازدواجمان است؟

a. No.

الف. نه

b. Our divorce anniversary?

ب. سالگرد طلاقمان ...؟

a. No.

الف. نه

b. Uh, how dumb I am! Happy birthday!

ب. آه، چقدر من خنگم! تولدت مبارک

a. Is my birthday first of Azar?

الف. تولد من اول آذره؟

Language Structure - 13. Verb Endings

Verb conjugation in Persian is simple. There is no particular way of dealing with regular and irregular verbs in the present and past tenses. In order to conjugate the verbs, you need to know the personal endings and the verb endings that go with each personal ending. The verb endings give information about the person and number. Even if you do not know what the verb means, by looking at the ending, you will be able to tell the person for that verb. For example, the verb ending م “m” at the end of verb دارم “daram” I have shows that the subject is من “man” I. With personal pronouns all the personal endings are the same for the present and past tense, except for the 3rd person singular, which in the past tense does not take any ending. In order to make the verbs negative, prefix نِ “ne” Not is added at the beginning of the verb. For example, the negative forms of the present tense of verb “to have” are as follows:

ندارم، نداری، ندارد، نداریم، ندارید، ندارند

Examples	Present Tense Verb Endings	Pronouns
I have	دارم	مَنْ
You have	داری	تُو
He/She has	دارد	اُو
We have	داریم	ما
You have	دارید	شُّمَّا
They have	دارند	اَنهَآ

Activity 13

1. Match each word with its English counterpart.

1. Monday
2. Tuesday
3. Saturday
4. Sunday
5. Wednesday
6. Thursday
7. What day is it today?
8. Today is Tuesday.
9. Friday
10. Everyday
11. Today
12. What days

۱. شنبه
۲. یکشنبه
۳. دوشنبه
۴. سه شنبه
۵. چهارشنبه
۶. پنجشنبه
۷. جمعه
۸. هرروز
۹. امروز
۱۰. چه روزهایی
۱۱. امروز چندشنبه است؟
۱۲. امروز سهشنبه است.

2. Match each word with its English counterpart.

1. Excuse me
2. Sir / Mr.
3. You know
4. Museum
5. In front of
6. Shopping center
7. Would you
8. Please
9. You give address
10. Madam
11. Go
12. Turn
13. Straight
14. Right hand
15. Left hand
16. Then
17. Right there

۱. روز
۲. روزها
۳. امروز
۴. هرروز
۵. چه
۶. کی
۷. چند شنبه
۸. چه روزهایی
۹. ها
۱۰. کلاس
۱۱. انگلیسی
۱۲. داری
۱۳. دارم
۱۴. کار می کنی
۱۵. کار می کنم
۱۶. تعطیلی

3. Match the spoken Persian phrases on the right to their written-form counterparts on the left.

۱. پنجشنبه است.
۲. چند شنبه است.

۱. چند شنبه س.
۲. پنجشنبه س.

4. Rearrange these words to make grammatically correct questions and statements.

.....

۱. امروز - است - چند شنبه؟
۲. است - امروز - پنج شنبه.
۳. روزهایی - چه - کلاس - داری؟
۴. من - شنبه - کلاس - انگلیسی دارم - روزهای.
۵. کار می کنی - هرروز؟
۶. نه - کار می کنم - دوشنبه ها - و - چهار شنبه ها.
۷. تعطیلی - کی؟
۸. تعطيلم - جمعه ها.

5. Fill in the blanks with the appropriate words.

(some days) روزهایی Versus (a day) روزهای

The “ یی ” in روزهای is the **indefinite enclitic** that means “a” or “some”.

The “ ی ” in روزهایی is connective /e/ or **ezâfe** that connects the noun to another noun or adjective.

پنجشنبه	روزهای	روزهایی	چند شنبه
---------	--------	---------	----------

۱. امروز است؟
۲. امروز است.
۳. چه کلاس داری؟
۴. من شنبه کلاس انگلیسی دارم.

6. Match the question or statement on the right with its appropriate response on the left.

- ۱. جمعه ها تعطيلم.
- ۲. امروز پنجشنبه است.
- ۳. من روزهای شنبه کلاس انگلیسی دارم.
- ۴. نه، دوشنبه ها و چهارشنبه ها کار می کنم.

- ۱. امروز چند شنبه است؟
- ۲. چه روزهایی کلاس داری؟
- ۳. هرروز کار می کنی؟
- ۴. کی تعطیلی؟

7. Respond to the questions or statements.

.....

.....

.....

.....

- ۱. امروز چند شنبه است؟
- ۲. چه روزهایی کلاس داری؟
- ۳. هرروز کار می کنی؟
- ۴. کی تعطیلی؟

8. Fill in the blanks with the appropriate form of verb “to have”.

دارند	دارید	داریم	دارد	داری	دارم
-------	-------	-------	------	------	------

- ۱. او دوشنبه ها کلاس فارسی
- ۲. ما امروز کار
- ۳. آنها یک بچه
- ۴. من پول خرد
- ۵. تو یک خودکار؟
- ۶. شما موبایل؟

9. Match the affirmative form of verb “to have” with the the negative form.

نداری	.۱
نداریم	.۲
ندارد	.۳
ندارم	.۴
ندارند	.۵
ندارید	.۶

دارم	.۱
داری	.۲
دارد	.۳
داریم	.۴
دارید	.۵
دارند	.۶

10. Watch the video and answer the multiple choice questions.

- What are they talking about ?
 - تاریخ
 - مکان
 - افراد
- What day of the month is it ?
 - سیوم آذر
 - اول آذر
 - نهم آذر
- What did the man told his ex-wife?
 - سالگرد ازدواجت مبارک
 - سال نو مبارک
 - تولدت مبارک



14. What time is it now?

Culture - Holidays

In Iran, working days are Saturday to Thursday. Friday is the only official weekend holiday, but some companies are off or work half day on Thursdays. Iran's official holidays are being extracted from two calendar systems :

1. National Official Calendar is a Solar calendar (1 year = 365 days) and is easily comparable to Gregorian (international) calendar. نوروز **“Nowrooz” Persian New Year**, the celebration of Iranian New Year, starts on March 20 and is considered the most important holiday in Iran. Festivities take place over 12 days and usually involve the cleaning of homes, giving monetary gifts and the visiting of relatives. The last day of the Nowrooz is called سیزده بدر **“seezde bedar”**. Iranians spend سیزده بدر **“seezde bedar”** the thirteenth day of the New Year outdoor .
2. Islamic Calendar is a Lunar Calendar (1 year=355 days) which causes the religious holidays move along the solar year.

Glossary- Time Expressions

English

Persian

Time/ Clock/ Watch/ O'clock

ساعت

Minute

دقیقه

A quarter

رُبُع

A quarter past two

دو و رُبُع

Half past

نیم

Half past 2

دو و نیم

A quarter to

یک رُبُع به

It is a quarter to two

یک رُبُع به دو

What time is it?

ساعت چند است؟

It is ten O'clock.

ساعت ده است.

It is a quarter past 10:00.

ساعت ده و رُبُع است.

It is 10:20.

ساعت ده و بیست دقیقه است.

It is half past ten .

ساعت ده و نیم است.

It is a quarter to eleven.

ساعت یه رُبُع به یازده است.

It is 10 AM.

ساعت ده صبح است.

It is two in the afternoon.

ساعت دو بعد از ظهر است .

It is nine PM.

ساعت نه شب است.

In ten minutes

ده دقیقه دیگر

Glossary

English

Persian

Now

الآن

Time/ O'clock/ Watch

ساعت

What time/ How much

چند

What time is it?

ساعت چنده

What time

چه ساعتی

How about

چه طُور

A quarter past ten

ده و رُبُع

Bazar

بازار

Open

باز

Closed

بسته

From

از

Till

تا

Morning

صُبح

Afternoon

بَعْدَ اَزْظُهْر

You have time

وَقْتِ دَارِي

But

وَلِي

Tomorrow

فَرْدَا

Good

خوبه

Too/ Also

هَم

I am available/ I am unemployed

بِيكَارَم

Conversation - 14. What time is it now?

Listen to the audio file. Follow the rhythm and repeat the conversation.



- | | |
|--|----------------------------------|
| - What time is it now? | -الآن ساعت چنده؟ |
| - It is a quarter past ten. | - ساعت ده و ربعه. |
| - What time is the bazar open? | -چه ساعتی بازار بازه؟ |
| - From nine o'clock a.m. till five p.m. | - از ساعت نه صبح تا پنج بعدازظهر |
| - Do you have time today? | - امروز وقت داری؟ |
| - Yes, but the bazar is closed on Fridays. | -آره، ولی بازار جمعه ها بسته س. |
| - How about tomorrow? | -فردا چه طور؟ |
| - It is good. I am available too. | -فردا خوبه. من هم بیکارم. |

Spoken Vs. Written Form

English

Written

Spoken

What time is it?	sâat chand ast?	ساعت چند است؟	sâat chande?	ساعت چنده؟
It is a quarter past ten.	sâat dah o rob' ast.	ساعت ده و ربع است.	sâat dah o rob' e.	ساعت ده و ربعه.
Is it open?	bâz ast?	باز است؟	bâze?	بازه؟
That is good.	khoob ast.	خوب است	khoobe	خوبه.
It is closed on Fridays .	jom'e ha baste ast .	جمعه ها بسته است.	jom'e ha bastas.	جمعه ها بسته س.

Movie - 14. It is three minutes to five.

Watch the movie clip. Role play the underlined part of the conversation and record yourself.



a. What day is it today?

الف. امروز، چَند شنبه است؟

b. Today, Tuesday .

ب. امروز ، سه شنبه.

a. Bravo, what time is it?

الف. آفرین. ساعت چَند است؟

b. five

ب. پنج.

a. No , it is not!

الف. نه دیگر!

b. Uh, a few minutes left.

ب. آهان ، یک چَند دقیقه مانده.

a. Three minutes. Every Tuesday , sharp at 5 o'clock, a young lady comes out of the salon on the 7th floor, gets in the elevator, comes to the ground floor. She came. It takes 10 seconds to get to the ground floor. Stands there . Three minutes later, Mr Mani's father closes his shop and leaves. He does not go home before 11 p.m. and this matter is repeated every Tuesday .

الف. سه دقیقه . هر سه شنبه، رأس ساعت پنج یک خانم جوان از تو آرایشگاه تو طبقه هفتم می آید بیرون سوار آسانسور می شود، می آید طبقه همکف. آمد . ۱۰ ثانیه طول می کشد برسد طبقه پایین . آنجا ایستاده. سه دقیقه بعد هم، پدر آقا مانی در مغازه اش را می بندد و می رود. ایشان قبل از ساعت یازده شب نمی رود خانه و این قضیه هر سه شنبه تکرار می شود.

Language Structure - 14. Telling Time

The word ساعت “**saat**” in Persian means **Watch, Clock , Time and Hour** .

Examples

What time is it?	ساعت چند است؟
It is one o'clock.	ساعت یک است.
It is 10 minutes after one.	ساعت یک و ده دقیقه است.
It is a quarter past one. / It is one fifteen.	ساعت یک و ربع است.
It is half past one. / It is one thirty.	ساعت یک و نیم است.
It is forty five minutes past one. / It is one forty five.	ساعت یک و چهل و پنج دقیقه است.
It is one , fifty minutes and thirty seconds.	ساعت یک و پنجاه دقیقه و سی ثانیه است.
it is 10 minutes to two.	ساعت ده دقیقه به دو است.
It is two in the morning.	ساعت دو صبح است.
It is five in the afternoon.	ساعت پنج بعد از ظهر است.

Activity 14

1. Match each word with its English counterpart.

1. A quarter
2. A quarter past 2
3. Half past
4. A quarter to
5. Time/ Clock/ Watch/ O'clock
6. It is a quarter to 2
7. What time is it?
8. It is half past ten .
9. It is 10:00.
10. Minute
11. It is 10:20.
12. Half past 2
13. It is a quarter past 10:00.

۱. ساعت
۲. دقیقه
۳. یک ربع
۴. دو و ربع
۵. نیم
۶. دو و نیم
۷. یک ربع به
۸. یک ربع به دو
۹. ساعت چند است؟
۱۰. ساعت ده است.
۱۱. ساعت ده و ربع است.
۱۲. ساعت ده و بیست دقیقه است.
۱۳. ساعت ده و نیم است.

2. Match each word with its English counterpart.

1. Time/ O'clock/ Watch	الان	.۱
2. What time is it?	ساعت	.۲
3. Now	چند	.۳
4. What time	ساعت چنده	.۴
5. A quarter past ten	چه ساعتی	.۵
6. How much	چه طور	.۶
7. What time	ده و ربع	.۷
8. How about	بازار	.۸
9. Bazar	باز	.۹
10. Morning	بسته	.۱۰
11. Afternoon	از	.۱۱
12. Open	تا	.۱۲
13. Closed	صبح	.۱۳
14. From	بعد ازظهر	.۱۴
15. Till	وقت داری	.۱۵
16. Good	ولی	.۱۶
17. Too/ Also	فردا	.۱۷
18. I am available/ I am unemployed	خوبه	.۱۸
19. You have time	هم	.۱۹
20. But	بیکارم	.۲۰

3. Match the spoken Persian phrases on the right to their written-form counterparts on the left.

- ۱. خوب است.
- ۲. جمعه ها بسته است.
- ۳. ساعت چند است؟
- ۴. ساعت ده و ربع است.
- ۵. باز است؟

- ۱. ساعت چنده؟
- ۲. ساعت ده و ربعه.
- ۳. بازه؟
- ۴. خویه.
- ۵. جمعه ها بسته س.

4. Rearrange these words to make grammatically correct questions and statements.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- ۱. الان - چند - است - ساعت؟
- ۲. ربع - ساعت - ده - و - است.
- ۳. چه - باز - ساعتی - بازار - است؟
- ۴. ساعت - نه صبح - تا - پنج بعدازظهر - از
- ۵. داری - وقت - امروز؟
- ۶. بازار - ولی - جمعه ها - بسته - است - آره.
- ۷. چه - فردا - طور؟
- ۸. خوب - فردا - است.
- ۹. هم - من - بیکارم.

5. Fill in the blanks with the appropriate words.

چند	ساعت	تا	باز
-----	------	----	-----

- ۱. الان ساعت است؟
- ۲. ده و ربع است.
- ۳. چه ساعتی بازار است؟
- ۴. از ساعت نه صبح پنج بعدازظهر

6. Fill in the blanks with the appropriate words.

فردا	وقت	بسته	بیکارم
------	-----	------	--------

۱. امروز داری؟
۲. آرہ، ولی بازار جمعہ ہا..... است.
۳. چہ طور؟
۴. فردا خوب است. من ہم

7. Match the question or statement on the right with its appropriate response on the left.

۱. جمعہ ہا تعطیلیم.
۲. ساعت ده و ربع است.
۳. از ساعت نہ صبح تا پنج بعد از ظهر
۴. آرہ، ولی بازار جمعہ ہا بسته است.
۵. فردا خوب است. من ہم بیکارم.

۱. الان ساعت چند است؟
۲. چہ ساعتی بازار باز است؟
۳. امروز وقت داری؟
۴. فردا چہ طور؟
۵. کی تعطیلی؟

8. Respond to the questions or statements.

.....

.....

.....

.....

۱. امروز چند شنبہ است؟
۲. چہ روزہایی کلاس داری؟
۳. ہر روز کار می کنی؟
۴. کی تعطیلی؟

9. Fill in the blanks with the appropriate form of verb “to have”.

دارند	دارید	داریم	دارد	داری	دارم
-------	-------	-------	------	------	------

۱. او دوشنبه ها کلاس فارسی
۲. ما امروز کار
۳. آنها یک بچه
۴. من پول خرد
۵. تو یک خودکار؟
۶. شما موبایل؟

10. Watch the video and answer the multiple choice questions.

1. What time is it ?
 - a. سه دقیقه به پنج
 - b. پنج
 - c. پنج و سه دقیقه
2. Where is the hair salon ?
 - a. طبقه سوم
 - b. طبقه هفتم
 - c. طبقه همکف
3. What does Mony's dad do after 11:00 PM?
 - a. او مغازه را باز می کند.
 - b. او مغازه را می بندد.
 - c. او به خانه می رود.
4. What day is it?
 - a. یکشنبه
 - b. سه شنبه
 - c. پنج شنبه



15. What is the weather like?

Culture - Weather

Iran is a country of four seasons. It possesses characteristics of all four regions, given its position at the crossroads of these four geo-climatic zones. It is a land of wonder, paradox and diversity. In fact, due to the large size of Iran, there can be great variation in weather conditions across the country. Winter weather in the northwest of Iran is typically cold with heavy snowfall and subfreezing temperatures, whilst in the southern regions of Iran; the weather during this period is often fairly mild. Weather during the Spring period in Iran is typically fairly mild and most of the rainfall seen in Iran occurs during the Spring and Winter periods.

However the weather within the Caspian coastal area of Iran (which is a high mountainous region) is very different to the rest of Iran and this area usually experiences rain fall throughout the whole year. Due to the different weather conditions in this country, the region is far more fertile to the rest of Iran which is typically fairly arid. Summer weather in Iran is typically very hot and dry. It is not uncommon for the temperature in the south of Iran to exceed 37 degrees centigrade during this period. The sun shines almost continuously during this season. Like the spring, autumn is a fairly short season in Iran and it's advisable to visit at this time. High Season are March through May and that is the best time to visit Iran because of the ideal temperatures in most of Iran with generally mild, clear weather. Keep in mind that during this high season prices in hotels go up.

Glossary- Weather Expressions

English

Persian

Weather

هَوا

Clear

صاف

Sunny

آفتابی

Warm

گرم

Cold

سرد

Good

خوب

Cloudy

آبری

Rainy

بارانی

Snowy

برفی

What is the weather like?

هَوا چه طُور اَست؟

It is clear and sunny.

هَوا صاف و آفتابی اَست.

Season

فَصل

Spring

بَهار

Summer

تابِستان

Fall

پاییز

Winter

زَمستان

What season is it now?

الان چه فَصلی اَست؟

It is Fall season now.

الان فَصلِ پاییز اَست.

Glossary

English

Persian

Far	دور
Near	نزدیک
Or	یا
Almost	تقریباً
How	چه طوری
Let's go	برویم
Come	بیا
With	با
Agency	آژانس
Then	پس
Our date	قراریمان
Tomorrow	فردا
Right at One o'clock	سر ساعت یک
Early	زود
Don't be late	دیر نکن
By the way	راستی
Weather	هوا
Clear	صاف
Sunny	آفتابی
Warm	گرم

Conversation - 15. What is the weather like?

Listen to the audio file. Follow the rhythm and repeat the conversation.



- Is the bazar far or near?
- It is almost close.
- How could we go there?
- Let's go with a taxi.
- Then we meet tomorrow right at one o'clock.
- Come early, don't be late.
- By the way, what is the weather like tomorrow?
- Tomorrow, it is clear and sunny and warm.

- بازار دوره یا نزدیک؟
- تقریباً نزدیکه.
- چه طوری بریم؟
- بیا با آژانس بریم.
- پس قرارمون فردا ، سر ساعت یک.
- زود بیا . دیر نکن.
- راستی فردا هوا چه طوره؟
- فردا هوا صاف و آفتابی و گرمه.

Spoken Vs. Written Form

English

Written

Spoken

Is the bazar far or near?	bâzâr door ast yâ nazdeek ast?	بازار دور است یا نزدیک است؟	bâzâr doore yâ nazdeeke?	بازار دوره یا نزدیکه؟
It is near.	nazdeek ast.	نزدیک است.	nazdeeke.	نزدیکه.
How could we go there?	che towree beraveem?	چه طوری برویم؟	che towree bereem?	چه طوری برویم؟
Let's take a taxi.	beeyâ ba âzhâns beraveem.	بیا با آژانس برویم.	beeyâ ba âzhâns bereem.	بیا با آژانس برویم.
Then we meet tomorrow.	pas gharâremân fardâ.	پس قرارمان فردا	pas gharâremoon fardâ.	پس قرارمون فردا
What is the weather like?	havâ chetowr ast?	هوا چه طور است؟	havâ chetowre?	هوا چه طوره؟
It is clear and sunny and warm.	havâ sâf o âftâbi o garm ast.	هوا صاف و آفتابی و گرم است.	havâ sâf o âftâbi o garme.	هوا صاف و آفتابی و گرمه.

Movie - 15. I love Marjan.

Watch the movie clip. Role play the underlined part of the conversation and record yourself.



a. I love Marjan.

b. No , no, no, you still love me.

a. Actually, the opposite.

I love Marjan right now.

I do not love you anymore.

b. What did you say?

a. The same that you heard.

b. No, it sounds like I didn't hear it correctly.

Say it out loud one more time.

a. I do not like you anymore

b. Why?

الف. مَن مَرَجان را دوست دارم.

ب. نه ، نه ، نه ، تو هنوز خودم را دوست داری.

الف. اِتِّفاقاً بَرعكس .

مَن اَلان مَرَجان را دوست دارم.

تورا ديگر دوست ندارم.

ب. چي گفتي؟

الف. همين كه شنيدى.

ب. نه ، مثل اين كه مَن دُرُست نَشنيدَم.

يَك دَفْعَه ديگر بُلند بگو.

الف. مَن ديگر تورا دوست ندارم.

ب. چرا؟

Language Structure - 15. “Yes or No” Questions

Structurally “Yes or No” questions are similar to statements. The main difference is the intonation. In statements we have falling intonation at the end. In “Yes or No” question we have rising intonation similar to English. In order to respond بله **“bale” Yes** to a “Yes or No” question you can simply start your response with بله **“bale” Yes** and copy the question. If your answer is نه **“na” No**, make sure to make the verb negative. You also need to change the subject pronouns شما **You** تو - شما to من **I** or ما **We** and change the verb endings from ی - ید **You** (the second person singular or plural) to م **I** or یم **We** (first person singular or plural).

Examples

You are Iranian.	Falling intonation	شُما ایرانی هَستید.
Are you Iranian?	Rising intonation	شُما ایرانی هَستید؟
Yes, I am Iranian.	Falling intonation	بَله، مَن ایرانی هَستم.
No, I am not Iranian.	Falling intonation	نه، مَن ایرانی نیستم.
They have class.	Falling intonation	آنها کلاس دارَند.
Do they have class?	Rising intonation	آنها کلاس دارَند؟
Yes, they have class.	Falling intonation	بَله، آنها کلاس دارَند.
No, they do not have class.	Falling intonation	نه، آنها کلاس نَدارَند.

Activity 15

1. Match each word with its English counterpart.

1. Good
2. Cloudy
3. Weather
4. Clear
5. Sunny
6. Warm
7. Cold
8. Rainy
9. Fall
10. Winter
11. Snowy
12. Season
13. Spring
14. Summer

۱. هَوا
۲. صاف
۳. آفتابی
۴. گرم
۵. سرد
۶. خوب
۷. آبری
۸. بارانی
۹. برفی
۱۰. فصل
۱۱. بهار
۱۲. تابستان
۱۳. پاییز
۱۴. زمستان

2. Match each word with its English counterpart.

1. Let's go	۱. دور
2. Near	۲. نزدیک
3. Or	۳. یا
4. Far	۴. تقریباً
5. Almost	۵. چه طوری
6. How	۶. برویم
7. Then	۷. بیا
8. Our date	۸. با
9. Tomorrow	۹. آژانس
10. Come	۱۰. پس
11. With	۱۱. قرارمان
12. Agency	۱۲. فردا
13. Weather	۱۳. سر ساعت یک
14. Clear	۱۴. زود
15. Don't be late	۱۵. دیر نکن
16. By the way	۱۶. راستی
17. Sunny	۱۷. هوا
18. Warm	۱۸. صاف
19. Right at One o'clock	۱۹. آفتابی
20. Early	۲۰. گرم

3. Match the spoken Persian phrases on the right to their written-form counterparts on the left.

۱. بیا با آژانس برویم.
۲. بازار دور است یا نزدیک است؟
۳. نزدیک است.
۴. هوا صاف و آفتابی و گرم است.
۵. پس قرارمان فردا
۶. چه طوری برویم؟
۷. هوا چه طور است؟

۱. بازار دوره یا نزدیکه؟
۲. نزدیکه.
۳. چه طوری برویم؟
۴. بیا با آژانس برویم.
۵. پس قرارمون فردا
۶. هوا چه طوره؟
۷. هوا صاف و آفتابی و گرمه.

4. Rearrange these words to make grammatically correct questions and statements.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

۱. است - بازار - دور - یا - نزدیک؟
۲. نزدیک - تقریباً - است.
۳. چه - برویم - طوری؟
۴. بیا - آژانس - برویم - با.
۵. فردا - پس - قرارمان
۶. سر - یک - ساعت.
۷. زود - دیر - نکن - بیا
۸. راستی - چه طور - است - فردا - هوا؟
۹. فردا - صاف - است - هوا.

5.Fill in the blanks with the appropriate words.

برویم	نزدیک	هوا	گرم	فردا	دیر
-------	-------	-----	-----	------	-----

۱. بازار دور است یا نزدیک؟
۲. تقریباً است.
۳. چه طوری برویم؟
۴. بیا با آرژانس
۵. پس قرارمان ، سر ساعت یک.
۶. زود بیا ، نکن.
۷. راستی فردا چه طور است ؟
۸. فردا هوا صاف و آفتابی و است.

6. Match the question or statement on the right with its appropriate response on the left.

۱. فردا هوا صاف و آفتابی و گرم است.
۲. تقریباً نزدیک است.
۳. بیا با آرژانس برویم.

۱. بازار دور است یا نزدیک؟
۲. چه طوری برویم؟
۳. راستی فردا هوا چه طور است ؟

7.Respond to the questions or statements.

.....

.....

.....

۱. بازار دور است یا نزدیک؟
۲. چه طوری برویم؟
۳. راستی فردا هوا چه طور است ؟

8.Match the question on the right with its appropriate response on the left.

۱. نه، آنها آمریکایی نیستند.
۲. نه، من فردا کلاس ندارم.
۳. آره، من فردا تعطیل هستم.
۴. خیر، فردا هوا خوب نیست.
۵. بله، بازار نزدیک است.

۱. بازار نزدیک است؟
۲. فردا هوا خوب است؟
۳. تو فردا کلاس داری؟
۴. شما فردا تعطیل هستید؟
۵. آنها آمریکایی هستند؟

9. Answer the “Yes or No” questions.

“Yes or No” Questions

In order to respond به “bale” Yes to a “Yes or No” question you can simply start your response with به “bale” Yes and copy the question. If your answer is نه “na” No, make sure to make the verb negative.

You also need to change the subject pronouns شما تو - You to من I or ما We and change the verb endings from ی - ید - You (the second person singular or plural) to م I or یم We (first person singular or plural).

نه، من امروز وقت ندارم.....

بله ، فردا هوا خوب است.

نه ،،

آره،،

نخیر،.....

۱. تو امروز وقت داری؟
۲. فردا هوا خوب است؟
۳. شما ایرانی هستید؟
۴. فردا کلاس تاریخ دارید؟
۵. تو امروز کار داری؟

10. Watch the video and answer the multiple choice question.

1. What does the man tell the woman ?
- a. من تو را دوست ندارم.
 - b. من تو را دوست دارم.
 - c. من عاشقتم.



16. How much is this?

Culture - Shopping

Persian style always evokes mystery and beauty, its handicraft is famous for being intricate, elegant and sophisticated. Adding to that, Persian cuisine is also one ancient and delicious culinary tradition so some Iranian ingredients and sweets can make a lovely gift. Souvenir shopping in Tehran Bazar is enjoyable as working your way through the atmospheric bazaar. You can find anything you want from Persian carpet to saffron.

Iran is among countries in which چانه زدن **“chaaneh Zadan” Haggling** , plays a key role in everyday trades. Ask your Iranian friend or tour guide to accompany you through shopping. When you need to ask the price , say چنده؟ **“chande” How much is it?** . And, in order to get discount you can say تخفیف بده **“takhfeef bede” Give discount.**

You hear the Târof expression قابل نداره **“ghâbel nadâre”**, **Not worth it** when you complement something or you ask for the price. Basically , it means that you can have it for free but of course , most people do not mean it.

Glossary- Colors and Souvenirs

English

Green

White

Red

Black

Blue

Yellow

Carpet

Saffron

Necklace

Ring

Watch

Shoes

Scarf

Dish

Persian

سَبز

سَفید

قَرمز

سیاه

آبی

زرد

فرش

زَعفران

گَرْدَنبند

اَنگُشتَر

ساعت

کفش

شال

ظرف

Glossary

English

Persian

This	این
How much	چند
Which	کدام
Bracelets	دستبند ها
Not worthy of you	قابل ندارد
Official currency of Iran	تومان
Forty Thousand Toman	چهل هزار تومان
How	چقدر
Expensive	گران
A little	یک کم
Discount	تخفیف
Give	بده
Sale	خراج
What color	چه رنگی
White	می خواهی
Blue	سفید
How much did it come to?	آبی
	چند شد

Conversation - 16. How much is this ?

Listen to the audio file. Follow the rhythm and repeat the conversation.



- How much is this? - این چنده؟
- Which one ma'am? - کدام خانوم؟
- These bracelets. - این دستبند ها .
- Not worthy of you . Forty thousand Toman. - قابل نداره. چهل هزار تومنه.
- How expensive! Give me a little bit discount, sir! - چقدر گرون! آقا، یه کم تخفیف بده.
- It is on sale, ma'am. What color do you want? - حراجه ، خانم. چه رنگی می خوای؟
- Give me a white and a blue. - یه سفید و یه آبی بده.
- How much did it come to with the discount? - با تخفیف چند شد؟
- Give seventy thousand Toman with discount. - با تخفیف، هفتاد هزار تومن بده .

Spoken Vs. Written Form

English	Written	Spoken
How much is this?	een chand ast?	این چَند است؟ een chande?
Which one madam	kodâm khânom.	کدام خانم؟ kodoom khânoom.
Not worthy of you	ghâbel nadârad	قابل ندارد ghâbel nadâre
Forty Thousand	chehel hezâr toomân	چهل هزار تومان chehel hezâr tomane.
Toomân	ast.	است. تومنه.
How expensive	cheghadr gherân	چقدر گران cheghadr gheroon
A little	yek kam	یک کم ye kam
It is on sale.	harâj ast	حراج است harâje
What color do you want ?	che rangi meekhâhee?	چه رنگی che rangi meekhây?
A white and a blue	yek sefeed va yek âbee	یک سفید و یک آبی ye sefeed o ye âbee
Toman	toomân	تومان haftâd hezâr toman

Movie - 16. Ma'am, buy a flower!

Watch the movie clip. Role play the conversation and record yourself.



a. Dear boy, come

b. Ma'am, buy a flower

a. Give it. Let me see.

.b. All of them are fresh, ma'am

a. Get it.

. b. Thank you ma'am

.Thank you

الف. پسر جان، بیا

ب. خانم، یک گل بخر

الف. بده، ببینم

ب. همه اش تازه است خانم

الف. بیا

ب. مرسی، خانم

الف. دستت درد نکند

Language Structure - 16. Wh Questions

Unlike “Yes or No” questions, questions that start with a question word have a falling intonation like statements. In Persian, the question word normally carries the sentence stress while in English, it is the verb that is stressed.

کُجا بودی ؟ (Falling intonation)

kojâ boodee?

Where were you?

In order to respond to a question that starts with a question word, take out the question word and replace it with your response and copy the rest of the sentence.

او کجایی است؟

او آمریکایی است.

Examples

What is this?	What	این چه است؟ این چیست؟	چه
Who is he?	Who	این کی است؟ این کیست؟	کی
Where is he?	Where	او کُجا است؟	کُجا
Where is he from?	Where from	او کُجایی است؟	کُجایی
When did he come?	When	او کی آمد؟	کی
Why did he come?	Why	او چرا آمد؟	چرا
How is he? How come?	How	او چطُور است؟ چطُور؟	چطُور
How much is this?	How much	این چَند است؟	چَند
What day is today?	What	امروز چَند شنبه است؟	
What time is it?	How many	ساعت چَند است؟	
How many brothers do you have?		چَند تا برادر داری؟	

Activity 16

1. Match each word with its English counterpart.

1. Black
2. White
3. Red
4. Blue
5. Green
6. Carpet
7. Saffron
8. Necklace
9. Scarf
10. Dish
11. Ring
12. Yellow
13. Watch
14. Shoes

۱. سبز
۲. سفید
۳. قرمز
۴. سیاه
۵. آبی
۶. زرد
۷. فرش
۸. زعفران
۹. گردنبند
۱۰. انگشتر
۱۱. ساعت
۱۲. کفش
۱۳. شال
۱۴. ظرف

2. Match each word with its English counterpart.

1. Which	۱. این
2. Official currency of Iran	۲. چند
3. Forty Thousand Toomân	۳. کدام
4. Bracelets	۴. دستبند ها
5. Not worthy of you	۵. قابل ندارد
6. This	۶. تومان
7. How much/ How many	۷. چهل هزار تومان
8. How /What	۸. چقدر
9. Give	۹. گران
10. Expensive	۱۰. یک کم
11. White	۱۱. تخفیف
12. Blue	۱۲. بده
13. How much did it come to?	۱۳. حراج
14. A little	۱۴. چه رنگی
15. Discount	۱۵. می خواهی
16. Sale	۱۶. سفید
17. What color	۱۷. آبی
18. You want	۱۸. چند شد

3. Match the spoken Persian phrases on the right to their written-form counterparts on the left.

۱. چقدر گران
۲. این چند است؟
۳. کدام خانم؟
۴. چهل هزار تومان است.
۵. یک کم
۶. قابل ندارد
۷. حراج است
۸. تومان
۹. چه رنگی می خواهی؟
۱۰. یک سفید و یک آبی

۱. این چنده؟
۲. کدوم خانوم؟
۳. قابل نداره
۴. چهل هزار تومنه.
۵. چقدر گرون
۶. یه کم
۷. حراجه
۸. چه رنگی می خوای؟
۹. یه سفید و یه آبی
۱۰. تومن

4. Rearrange these words to make grammatically correct questions and statements.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

۱. چند - این - است؟
۲. دستبند ها - این.
۳. ندارد - قابل.
۴. هزار - چهل - تومان - است.
۵. گران - چقدر!
۶. آقا - کم - تخفیف - بده - یک.
۷. است - حراج - خانم.
۸. چه - می خواهی - رنگی؟
۹. سفید - یک - و - یک - آبی - بده.
۱۰. چند - با - تخفیف - شد؟
۱۱. با - هفتاد - هزار - تومان - بده - تخفیف.

5. Fill in the blanks with the appropriate words.

تومان	این	رنگی	چند	بده	گران
-------	-----	------	-----	-----	------

۱. این است؟
۲. کدام خانم؟
۳. دستبند ها .
۴. قابل ندارد. چهل هزار است.
۵. چقدر! آقا، یک کم تخفیف بده.
۶. حراج است ، خانم. چه می خواهی ؟
۷. یک سفید و یک آبی بده.
۸. با تخفیف چند شد؟
۹. با تخفیف، هفتاد هزار تومان

6. Match the question or statement on the right with its appropriate response on the left.

۱. با تخفیف، هفتاد هزار تومان بده .
۲. این دستبند ها .
۳. قابل ندارد. چهل هزار تومن است .
۴. حراج است ، خانم.
۵. یک سفید و یک آبی بده.

۱. این چنداست؟
۲. کدام خانم؟
۳. آقا، یک کم تخفیف بده.
۴. حراج است ، خانم. چه رنگی می خواهی ؟
۵. با تخفیف چند شد؟

7. Respond to the questions or statements.

.....

.....

.....

.....

.....

۱. این چنداست؟
۲. کدام خانم؟
۳. آقا، یک کم تخفیف بده.
۴. حراج است ، خانم. چه رنگی می خواهی ؟
۵. با تخفیف چند شد؟

8. Match each word with its English counterpart.

1. When
2. Where
3. What is
4. Who
5. How much
6. Where from
7. Why
8. How

۱. چیست
۲. کیست
۳. کجا
۴. کجایی
۵. کی
۶. چرا
۷. چطور
۸. چند

9. Match the question or statement on the right with its appropriate response on the left.

۱. بیست هزار تومان است.
۲. او در خانه است.
۳. او ژاپنی است.
۴. این ساعت است.
۵. او برادر من است.

۱. این چیست؟
۲. او کیست؟
۳. او کجا است؟
۴. او کجایی است؟
۵. این چند است؟

10. Match the question or statement on the right with its appropriate response on the left.

۱. یک قرمز بده .
۲. آن دستبندها.
۳. امروز جمعه است.
۴. او امروز صبح آمد.
۵. ساعت سه و ده دقیقه است.

۱. کدام؟
۲. چه رنگی می خواهی ؟
۳. او کی آمد؟
۴. الان ساعت چند است؟
۵. امروز چند شنبه است؟

11. Answer the questions.

.....
.....
.....
.....
.....
.....

۱. این چند است؟
۲. او کیست؟
۳. او کجایی است؟
۴. شما چند سالتان است؟
۵. امروز چه روزی است؟
۶. ساعت چند است؟

12. Watch the video and answer the multiple choice questions.

1. What does the boy ask the woman to do ?
 - a. یک گل بیار
 - b. یک گل بده
 - c. یک گل بخر
2. What "thank you" expression does the boy use ?
 - a. متشکرم
 - b. ممنون
 - c. دست شما درد نکند
3. How does the boy describe the flowers?
 - a. گلها قشنگ است
 - b. گلها تازه است.
 - c. گلها خوشبو است.



17. Who is this ?

Culture - Family

In Iran, the family is the basis of the social structure. The concept of family is more private than in many other cultures. Iranians take their responsibilities to their family quite seriously. Families tend to be small and normally extended families and grandparents, uncles and aunts are very involved with each other and the younger members of the family both emotionally and financially. Many Iranian parents simply live for their children. The individual derives a social network and assistance in times of need from the family. Loyalty to the family comes before other social relationship, even business.

Glossary- Family Members

English

Persian

Family	خانواده
Mother	مادر
Father	پدر - بابا
Sister	خواهر
Brother	برادر
Kid/ Child	بچه
Daughter/ Girl	دختر
Son/ Boy	پسر
Husband	شوهر
Wife	زن
Spouse	همسر
Friend	دوست
Single	مجرد
Married	متاهل
Older	بزرگتر
Younger	کوچکتر
This is my sister.	این خواهرم است.
She has two kids.	او دو تا بچه دارد.
He is her husband.	او شوهرش است.
He is older than me.	او از من بزرگتر است.

Glossary

English

Who

My sister

So/ Very

Pretty

From

Older

Younger

Three years

Single

Married

Kid/ Child

Counting word (comes after “how many” and numbers)

How many

Two

Girl/ Daughter

Boy/ Son

These

Are

Kids/Children

Her husband

Persian

کی

خواهرم

خیلی

خوشگل

از

بزرگتر

کوچکتر

سه سال

مجرد

متاهل

بچه

تا

چند تا

دوتا

دختر

پسر

اینها

هستند

بچه ها

شوهرش

Conversation - 17. Who is this ?

Listen to the audio file. Follow the rhythm and repeat the conversation.



- Who is this? - این کیه؟
- This is my sister. - این خواهرمه.
- She is so pretty! Is she older or younger than you? - خیلی خوشگله ! از تو بزرگتره یا کوچکتر؟
- She is three years older than me. - اون سه سال از من بزرگتره.
- Is she single or married? - مجرده یا متأهل؟
- She is married. - متأهله.
- How many kids does she have? - چند تا بچه داره؟
- Two. She has a daughter and a son. - دوتا. یه دختر و یه پسر داره.
- Who are these? - اینا کی هستن؟
- These are her kids and her husband. - اینا هم بچه ها و شوهرش هستن.

Spoken Vs. Written Form

English	Written	Spoken
Who is this?	een kee ast?	این کی اَست؟ een keeye?
This is my sister.	een khâharam ast.	این خواهرَم اَست. een khâharam.
She is pretty.	khoshgel ast.	خوشگِل اَست. khoshgele.
He/She	oo	او oon
She is older than you .	az to bozorgtar ast?	از تو بزرگتر اَست؟ az to bozorgtare?
Is she single or married?	mojarad ast yâ mote'ahel?	مُجَرَّد اَست یا مُتَأَهِّل؟ mojarade yâ mote'ahel?
She is married.	mote'hel ast.	مُتَأَهِّل اَست mote'hele.
How many kids does she have?	chand tâ bache dârad?	چند تا بچه دارد؟ chand tâ bache dâre?
A girl and a boy.	yek dokhtar va yek pesar.	یک دُختر و یک پسر. ye dokhtar o ye pesar.
These	eenhâ	اینها eenâ
They are	hastand	هَسْتَنَد hastan
Who are these?	eenhâ kee hastand?	اینها کی هَسْتَنَد؟ eeneenâ kee hastan?

Movie - 17. I had missed you!

Watch the movie clip. Role play the conversation and record yourself.



a. Babak, my son!

الف. بابک ، پسرَم.

b. Father! I had missed you so much,
father!

ب. پدر! خیلی دلم برایتان تنگ شده
بود پدر!

a. My daughter, Bahar!

الف. دخترَم، بهار!

c. Sorry father, I have a cold!

پ. ببخشید، بابا جون من سرما خوردم!

Language Structure - 17. Family Relations

In Persian, there is a specific kinship term for every family member.

Examples	Kinship terms	
Grand mother	مادر بزرگ	مادرِ مادر
Grand father	پدر بزرگ	پدرِ مادر
Aunt (Mother's side)	خاله	خواهرِ مادر
Uncle (Mother's side)	دایی	برادرِ مادر
Aunt (Father's side)	عمّه	خواهرِ پدر
Uncle (Father's side)	عمو	برادرِ پدر
Husband	شوهر	مردِ زنِ دار
Wife	زن - خانم	زنِ شوهر دار
Bride (Relatives through marriage)	عروس	زنِ پسر
Groom (Relatives through marriage)	داماد	شوهرِ دختر
Grand child	نوه	بچه دختر

Activity 17

1. Match each word with its English counterpart.

1. Mother
2. Kid/ Child
3. Family
4. Daughter/ Girl
5. Son/ Boy
6. Father
7. Sister
8. Brother
9. Single
10. Married
11. Older
12. Younger
13. Husband
14. Wife
15. Spouse
16. Friend

۱. خانواده
۲. مادر
۳. پدر
۴. خواهر
۵. برادر
۶. بچه
۷. دختر
۸. پسر
۹. شوهر
۱۰. زن
۱۱. همسر
۱۲. دوست
۱۳. مجرد
۱۴. متأهل
۱۵. بزرگتر
۱۶. کوچکتر

2. Match each word with its English counterpart.

1. So/ Very	۱. کی
2. Pretty	۲. خواهرم
3. From	۳. خیلی
4. Older	۴. خوشگل
5. Who	۵. از
6. My sister.	۶. بزرگتر
7. Younger	۷. کوچکتر
8. Three years	۸. سه سال
9. Are	۹. مجرد
10. Kids/Children	۱۰. متأهل
11. Her husband	۱۱. بچه
12. Single	۱۲. تا
13. Married	۱۳. چند تا
14. Kid/ Child	۱۴. دوتا
15. Two	۱۵. دختر
16. Girl/ Daughter	۱۶. پسر
17. Counting word	۱۷. اینها
18. How many	۱۸. هستند
19. Boy/ Son	۱۹. بچه ها
20. These	۲۰. شوهرش

3. Match the spoken Persian phrases on the right to their written-form counterparts on the left.

۱. او
۲. این کی است؟
۳. این خواهرم است.
۴. خوشگل است.
۵. از تو بزرگتر است؟
۶. مجرد است یا متأهل؟
۷. اینها
۸. هستند
۹. اینها کی هستند؟
۱۰. متأهل است
۱۱. چند تا بچه دارد؟
۱۲. یک دختر و یک پسر.

۱. این کیه؟
۲. این خواهرمه.
۳. خوشگله.
۴. اون
۵. از تو بزرگتره؟
۶. مجرد یا متأهل؟
۷. متأهله
۸. چند تا بچه
۹. داره؟
۱۰. یه دختر و یه پسر.
۱۱. اینا
۱۲. هستن
۱۳. اینا کی هستن؟

4. Rearrange these words to make grammatically correct questions and statements.

.....

۱. کی - این - است ؟
۲. این - است - خواهرم.
۳. خوشگل - خیلی - است !
۴. است - از - تو - بزرگتر - یا - کوچکتر؟
۵. او - سال - سه - از - من - بزرگتر - است.
۶. است - مجرد - یا - متأهل ؟
۷. بچه - دارد - چند تا؟
۸. یک - دختر - یک - پسر - دارد - و.
۹. اینها - هستند - کی؟
۱۰. اینها - بچه ها - و - شوهرش - هم - هستند.

5. Fill in the blanks with the appropriate words.

چند تا	متأهل	بزرگتر	کی	اینها
--------	-------	--------	----	-------

۱. این است ؟ این خواهرم است.
۲. از تو بزرگتر است یا کوچکتر؟ او سه سال از من است.
۳. مجرد است یا متأهل ؟ است.
۴. بچه دارد؟ یک دختر و یک پسر دارد.
۵. اینها کی هستند؟ هم بچه ها و شوهرش هستند.

6. Match the question or statement on the right with its appropriate response on the left.

۱. متأهل است.
۲. این خواهرم است.
۳. دوتا. یک دختر و یک پسر دارد.
۴. اینها هم بچه ها و شوهرش هستند. او
۵. سه سال از من بزرگتر است.

۱. این کی است ؟
۲. از تو بزرگتر است یا کوچکتر؟
۳. مجرد است یا متأهل ؟
۴. چند تا بچه دارد؟
۵. اینها کی هستند؟

7. Respond to the questions or statements.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

۱. این کی است؟
۲. او از تو بزرگتر است یا کوچکتر؟
۳. چند تا بچه دارد؟
۴. چند تا خواهر و برادر داری؟
۵. تو مجرد هستی یا متأهل؟

8. Match the terms on the right with its appropriate kinship relationships on the left.

۱. خاله
۲. مادر بزرگ
۳. پدر بزرگ
۴. دایی
۵. زن - خانم
۶. نوه
۷. عمه
۸. عمو
۹. شوهر

۱. مادرِ مادر
۲. پدرِ مادر
۳. خواهرِ مادر
۴. برادرِ مادر
۵. خواهرِ پدر
۶. برادرِ پدر
۷. مردِ زنِ دار
۸. زنِ شوهر دار
۹. بچه دختر

9. Watch the video and answer the multiple choice questions.

1. What does the son tell to his father?
 - a. دوست دارم
 - b. دلم برات تنگ شده
 - c. عاشقتم
2. How does the daughter feel?
 - a. او خوشحال است.
 - b. او سرما خورده است.
 - c. او ناراحت است.



18. What is he like?

Culture - Prominent Iranians

Iran is a fairly interesting country teeming with unusual culture, talent, and people. From renowned astrologer, mathematician, and poet Omar Khayyam to celebrated theologian Jalal ad-Din Muhammed Rumi and from award-winning movie director Asghar Farhadi to Persian composer Mohammed Reza Lotfi, Iran has produced a wad of really gifted men and women.

Iranian people, in general, are overly hospital and friendly. Expect to get invited to join locals for a cup of tea, some sweets, a full meal or to stay with them for a couple of days.

Iranians are also critical and opinionated. Persian poetry has played a role in fusing and articulating Iranian politics in part because of its prominence in everyday life. In everyday social contexts such as taxis , parks, social gatherings, when Iranians talk about politics and social issues to back their opinion , they may recall some old scrap of Ferdowsi, whose eleventh-century epic شاهنامه **“Shahnameh”** **The Book of Kings** tells the story of Iran and its kings.

Glossary- People Characteristics

English

Pretty

Handsome

In good shape

Tall

Short

Young

Middle-age

Old

Happy

Cool

Kind

Funny

Hard working

Nervous

Grumpy

Ugly

Persian

خوشگل

خوشتیپ

خوش هیگل

قد بلند

قد کوتاه

جوان

میانسال

مسن

خوشحال

باحال

مهربان

بامزه

زحمت کش

عصبی

بد اخلاق

زشت

Glossary

English

Tonight

What

News

What's up?

Guest

We have

Who is he?

Classmate

Was

Like- Shape- Figure

What is he/she like?

Tall

Skinny

Handsome

Psychologist

Oh

I know her/him

I love him/her.

Because

Cool

Persian

امشب

چه

خَبَر

چه خبره؟

مهمان

داریم

کیه

همکلاسی

بود

شکل

چه شکلیه؟

قد بلند

لاغر

خوشتیپ

روانشناس

اوه

می شناسمیش

دوستش دارم

چون

باحال

Conversation - 18. What is he like?

Listen to the audio file. Follow the rhythm and repeat the conversation.



- What is up tonight?
- Ali and his wife are coming here tonight.
- Which Ali?
- Ali was my classmate.
- What is he like?
- He is tall, skinny and handsome. He is a psychologist.
- Oh, yeah. I know him.
- I love him so much because he is such a cool guy.

- اِمشب چه خَبَره؟
- اِمشب مهمون داریم.
- کیه؟
- علی، همکلاسی من بود.
- چه شکلیه؟
- قَد بلند و لاغر و خوشتیپه. روانشناسه.
- اوه ، آره می شناسمش.
- خیلی دوستش دارم چون خیلی پسرِ باحالیه!

Spoken Vs. Written Form

English	Written	Spoken
What's up?	che khabar ast?	چه خبره؟
Guest	mehmân	مهمون
Who is he?	kee ast	کیه؟
What is he like?	che sheklee ast?	چه شکلیه؟
He is handsome.	khoshteepest.	خوشتیپه.
He is a psychologist.	ravânshenâs ast.	روانشناسه.
He is a cool guy.	pesar-e bâhalee ast.	پسر باحالیه!

Movie - 18. They are all successful.

Watch the movie clip. Role play the conversation and record yourself.



I have three kids.

I have three brothers.

All three of them are successful and

are also very smart

and also very quite and kind.

I have a sister,

and I love her so much,

because she looked after our dad a lot.

سه تا بچه دارم.

من سه تا برادر دارم.

هر سه شان موفق و

بسیار هم باهوش اند

و بسیار هم ملایم و با محبت .

یک خواهر دارم،

و آن را خیلی دوستش دارم،

چون خیلی به پدر ما رسید.

Language Structure - 18. Adjectives

When you want to describe someone, you use adjectives. Adjectives in Persian have only one form and they agree neither in gender or in number with the noun they modify. Adjectives come after the noun and are related to the noun with *ezāfe* which comes in form of **ءِ / یِ / اِ** , **y or Hamze** depending on the last letter of the noun. The adjective is linked to the noun with *ezāfe*. Then the indefinite enclitic **یِ** “**ye**” **A** is added at the end of the adjective. **A good girl** - دخترِ خوبی

When there are more than one adjective, the noun and the first adjective are linked with *ezāfe* and the rest of the adjectives are linked together with conjunction “**vāv**” **And** and the indefinite enclitic “**ye**” **A** is used at the end of the adjectival sequence.

The spelling rules for Indefinite enclitic “**ye**” **A** /Some are as follows:
 If the word ends in **ی** or **و** the indefinite enclitic **یِ** will come in form of **یِی** .
 If the word ends in **ه** or **ی** the indefinite enclitic **یِ** will come in form of **ای** .
 After the rest of the consonants the indefinite enclitic will come in form of **یِ** .

Indefinite Enclitic + Adjective + *ezāfe* + Noun

یِی - یِ - اِ / + Adjective + اِ - یِ - اِ / + Noun

Examples		
A good girl	dokhtar-e khoobee	دخترِ خوبی
A beautiful girl	dokhtar-e khoshgelee	دخترِ خوشگلی
A young girl	dokhtar-e javānee	دخترِ جوانی
A good beautiful girl	dokhtar-e khoob o khoshkelee	دخترِ خوب و خوشگلی
A good, beautiful and young girl	dokhtar-e khoob o khoshkel o javānee	دخترِ خوب و خوشگل و جوانی

Activity 18

1. Match each word with its English counterpart.

1. Young
2. Hard working
3. Pretty
4. Handsome
5. In good shape
6. Tall
7. Short
8. Nervous
9. Grumpy
10. Ugly
11. Middle-age
12. Old
13. Happy
14. Cool
15. Kind
16. Funny

۱. خوشگل
۲. خوشتیپ
۳. خوش هیكل
۴. قد بلند
۵. قد کوتاه
۶. جوان
۷. میانسال
۸. مسن
۹. خوشحال
۱۰. باحال
۱۱. مهربان
۱۲. بامزه
۱۳. زحمت کش
۱۴. عصبی
۱۵. بد اخلاق
۱۶. زشت

2. Match each word with its English counterpart.

1. We have	۱. امشب
2. Who is he?	۲. چه
3. Tonight	۳. خبر
4. What	۴. چه خبره؟
5. News	۵. مهمان
6. What's up?	۶. داریم
7. Guest	۷. کیه
8. Classmate	۸. همکلاسی
9. Was	۹. بود
10. Like- Shape- Figure	۱۰. شکل
11. I know her/him	۱۱. چه شکلیه؟
12. I love him/her.	۱۲. قد بلند
13. Because	۱۳. لاغر
14. Cool	۱۴. خوشتیپ
15. What is he/she like?	۱۵. روانشناس
16. Tall	۱۶. اوه
17. Skinny	۱۷. می شناسمش
18. Handsome	۱۸. دوستش دارم
19. Psychologist	۱۹. چون
20. Oh	۲۰. باحال

3. Match the spoken Persian phrases on the right to their written-form counterparts on the left.

۱. کی است؟
۲. چه شکلی است؟
۳. چه خبره است؟
۴. مهمان
۵. پسر باحالی است!
۶. خوشتیپ است.
۷. روانشناس است.

۱. چه خبره؟
۲. مهمون
۳. کیه؟
۴. چه شکلیه؟
۵. خوشتیپه.
۶. روانشناسه.
۷. پسر باحالیه.

4. Rearrange these words to make grammatically correct questions and statements.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

۱. خبر- امشب - چه - است؟
۲. داریم - امشب - مهمان.
۳. است - کی؟
۴. علی- من - همکلاسی - بود.
۵. شکلی - چه - است؟
۶. قد بلند - و- لاغر- خوشتیپ - و - است .
۷. آره- اوه - می شناسمش.
۸. خیلی- چون- دوستش دارم - خیلی - پسر باحالی- است!

5. Fill in the blanks with the appropriate words.

همکلاسی	چون	مهمان	چه شکلی	می شناسمش
---------	-----	-------	---------	-----------

۱. امشب چه خبر است؟ امشب داریم.
۲. کی است؟ علی من بود.
۳. است؟ قد بلند و لاغر و خوشتیپ است .
۴. اوه ، آره
۵. خیلی دوستش دارم خیلی پسر باحالی است!

6. Match the question or statement on the right with its appropriate response on the left.

۱. قد بلند و لاغر و خوشتیپ است .
۲. امشب مهمان داریم.
۳. علی همکلاسی من بود.

۱. امشب چه خبر است؟
۲. او کی است؟
۳. او چه شکلی است؟

7. Respond to the questions or statements.

.....
.....
.....

۱. امشب چه خبر است؟
۲. او کی است؟
۳. او چه شکلی است؟

8. Add appropriate indefinite enclitic to the adjectives.

Indefinite Enclitic ای / یی / ای

The indefinite enclitic **A/Some** ای / یی / ای is attached to the adjective at the end of an adjective series.

If the word ends in ī or ū the indefinite enclitic will come in form of یی .

If the word ends in ā or ī the indefinite enclitic will come in form of ای .

After the rest of the consonants the indefinite enclitic will come in form of ی .

دخترِ خوبی.....

.....

.....

.....

.....

۱. دخترِ خوبِ

۲. خانمِ زیبا

۳. بچه های بامزه

۴. پسرِ عصبی

۵. دانشجویِ موفق

9. Add Ezâfe and Indefinite “ye” to the nouns and adjective combinations.

Indefinite Enclitic + Adjective + ezâfe + Noun

Adjectives come after the noun and are related to the noun with *ezâfe* which comes in form of **ای / ی** / **e , y or Hamze** depending on the last letter of the noun. The adjective is linked to the noun with *ezâfe*. Then the indefinite enclitic **ی “ye” A/Some** is added at the end of the adjective series.

ای-ای / ی-ی + Adjective + ای-ای / ی-ی + Noun

ای-ای / ی-ی + Adjective + And + Adjective + ای-ای / ی-ی + Noun

پدرِ من، مردِ زحمت کشی است.....

.....

۱. پدرِ من ، (مرد - زحمت کش) است.

۲. برادرِ من ، (پسر - خوشتیپ) است.

۳. دوستِ من (پسر- جوان - و - بامزه) است.

۴. خواهرِ من (دختر- زیبا - و - با حال) است.

۵. مادرِ من (زن- خوشگل - و - مهربان) است.

10. Watch the video and answer the multiple choice questions.

- How many kids does Bijan have?
 - او سه دختر دارد.
 - او سه پسر دارد.
 - او سه بچه دارد.
- How does Bijan describe his brothers?
 - آنها بسیار موفق و بامزه و بامحبت هستند.
 - آنها بسیار موفق و ملایم و بامحبت هستند.
 - آنها بسیار ملایم و بامحبت و زحمت کش هستند.
- What does Bijan say about his sister?
 - او را خیلی دوست دارد.
 - از او خوشش می آید.
 - از خواهرش متنفر است.



19. Do you need help?

Culture - Request

The magic word for making a request in Persian is لطفاً **“lotfan” Please** which is usually used before an imperative verb. No matter what twist and turns târof might take, the goal is to be respectful.

The imperative only deals with two subjects: the second person singular (Informal) and the second person plural (Formal) . In order to make a request, you can add a **“bé”** prefix to the present stem, as in بخوان **“bekhân” You read**, and ببر **“bebar” You take**. For the plural or formal, the second person plural ending يد **“eed” You plural** is added as well, as in بخوانید **“bekhâneed” You read**, and ببرید **“bebarid” You take**. The “be” prefix always takes the primary stress.

Glossary- Requests

English

You close (Informal)

You open (Informal)

You read (Informal)

You write (Informal)

You give (Informal)

You put (Informal)

You come (Informal)

You go (Informal)

You take (Informal)

You buy (Informal)

You be (Informal)

You tell (Informal)

You sit (Informal)

You close (Informal)

You open (Informal)

You stand up (Informal)

Persian

ببند

باز کن

بخوان

بنویس

بده

بگذار

بیا

برو

بپر

بخر

باش

بگو

بنشین

ببند

باز کن

بلند شو

Glossary

English

For

Party

Do you need help?

What should I do?

Do you have shopping to do?

Please

These plates

These letters

The (object marker)

You put (command-informal)

You take (command-informal)

You give (command-informal)

You buy (command-informal)

Dinning table

Those

A little

Persian

برای

مهمانی

کُمک می خواهی؟

چه کار کُنم؟

خَرید داری؟

لُطفأ

این بُشقابها

این نامه ها

را

پُگذار

بِبر

بِده

بِخر

میز نهارخوری

آنها

پِک کَم

Conversation - 19. Do you need help?

Listen to the audio file. Follow the rhythm and repeat the conversation.



- Do you need help with the party? - برای مهمونی کُکم می خوای؟
- Yeah, please put these plates on the table. - آره ، لطفاً این بشقابها رو بذار روی میز ناهارخوری.
- What should I do with these letters? - این نامه ها رو چه کار کُنم؟
- Please take them to the bedroom and give them to Bitā. - لطفاً اونها رو ببر تو اتاق خواب و بده به بیتا.
- Do you have any shopping to do ? - خرید هم داری؟
- Yeah, please go to the store and buy a little bit of fruit and cookie. - آره لطفاً، برو مغازه و یه گم میوه و شیرینی بخر.

Spoken Vs. Written Form

English	Written	Spoken
Party	mhmânee	مهمانی mehmoonee مهمونی
You need help	komak meekhâee	کُکم می خواهی komak meekhây کُکم می خوی
The (object marker)	râ	را ro رو
Put the plates	boshghâbâ râ begzâr	بُشقابها را بگذار boshghâbâ ro bezâr بُشقابها رو بذار
What should I do with the letters?	een nâmechâ râ che kâr konam?	این نامه ها را چه کار کنیم؟ een nâmechâ ro chee kâr konam? چی کار کنیم؟
Take them	ânhâ râ bebar	آنها را ببر oonhâ ro bebar اونها رو ببر
A little	ye kam	یک کم ye kam یه کم

Movie - 19. Open the door

Watch the movie clip. Role play the conversation and record yourself.



a. Come on in

الف. بفرمایید

b. Hope not to be tired/ Hi

ب. خسته نباشید

a. Do not close the door. Open the door, open. Wider, wider, wider please, wider.

الف. در را نبندید. در را باز کنید، باز کنید. بازتر، بازتر، بازتر لطفاً، بازتر

b. Well. This is all the way, ma'am.

ب. دیگر، این تَه‌شِه خانم.

Language Structure - 19. Imperative

The imperative form of a verb is used for giving commands or making a request.

The imperative in Persian only deals with two subjects: the second person singular and the second person plural. The second person plural is used for plural and also giving command to one person in a formal context. The imperative structure is made by adding prefix **“be”** to the present stem. Examples: بُرُو، بَبَر، بِخَر

For the plural, the second person ending **“eed”** **ید** is also added at the end of the present stem. Examples: بَرَوید، بَبَرید، بِخَرید

The negative imperative structure is exactly like the normal imperative, except that instead of prefix **“be”** , prefix **“na”** **نَ** is added to the present stem to make it negative. Examples: نَبَر، نَبَر، نَخَر

Present Stem + بِ

ید + Present Stem + بِ

Present Stem + نَ

ید + Present Stem + نَ

Examples

Give	bede	بده
Give (Plural-Formal)	bedahaeed	بدهید
Do not Give	nade	نده
Do not Give (Plural- Formal)	nadaheed	ندهید

Activity 19

1. Match each word with its English counterpart.

1. You write (Informal)
2. You close (Informal)
3. You open (Informal)
4. You read (Informal)
5. You go (Informal)
6. You take (Informal)
7. You buy (Informal)
8. You give (Informal)
9. You put (Informal)
10. You tell (Informal)
11. You come (Informal)
12. You be (Informal)
13. You stand up (Informal)
14. You sit (Informal)
15. You open (Informal)

۱. ببند
۲. باز کن
۳. بخوان
۴. بنویس
۵. بده
۶. بگذار
۷. بیا
۸. برو
۹. بپر
۱۰. بخر
۱۱. باش
۱۲. بگو
۱۳. بنشین
۱۴. باز کن
۱۵. بلند شو

2. Match each word with its English counterpart.

1. What should I do?	۱. برای
2. For	۲. مهمانی
3. Do you have shopping to do?	۳. کمک می خواهی؟
4. Party	۴. چه کار کنم؟
5. Do you need help?	۵. خرید داری؟
6. Please	۶. لطفاً
7. These plates	۷. این بشقابها
8. You put	۸. این نامه ها
9. You give	۹. را
10. You buy	۱۰. بگذار
11. Dinning table	۱۱. بپر
12. Those	۱۲. بده
13. A little	۱۳. بخر
14. These letters	۱۴. میز نهارخوری
15. The (object marker)	۱۵. آنها
16. You take	۱۶. یک کم

3. Match the spoken Persian phrases on the right to their written-form counterparts on the left.

۱. بشقابها را بگذار
۲. مهمانی
۳. آنها را ببر
۴. یک کم
۵. کمک می خواهی
۶. را
۷. این نامه ها را چه کار کنیم؟

۱. مهمونی
۲. کمک می خوای
۳. رو
۴. بشقابها رو بذار
۵. این نامه ها رو چی کار کنیم؟
۶. اونها رو ببر
۷. یه کم

4. Rearrange these words to make grammatically correct questions and statements.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

۱. مهمانی - برای - کمک می خواهی؟
۲. آره ، لطفاً - این - بشقابها - را - بگذار -
- ناهارخوری - روی - میز.
۳. نامه ها - این - را - چه - کار کنیم؟
۴. را - لطفاً - آنها ببر - تو - اتاق خواب
۵. بده - به - بیتا.
۶. هم - خرید - داری؟
۷. مغازه - آره - لطفاً - برو.
۸. میوه - بخر - یک - کم.

5. Fill in the blanks with the appropriate words.

مهمانی	بده	بخر	بگذار	برو
--------	-----	-----	-------	-----

۱. برای کمک می خواهی؟
۲. آره ، لطفاً این بشقابها را روی میز نهارخوری.
۳. لطفاً نامه ها را ببر تو اتاق خواب و به بیتا.
۴. لطفاً، مغازه و یک کم میوه و شیرینی

6. Match the question or statement on the right with its appropriate response on the left.

۱. آره لطفاً، برو مغازه و یک کم میوه و شیرینی بخر.
۲. آره ، لطفاً این بشقابها را بگذار روی میز نهارخوری.
۳. لطفاً نامه ها را ببر تو اتاق خواب و بده به بیتا.

۱. این بشقابها را چه کار کنم؟
۲. این نامه ها را چه کار کنم؟
۳. خرید هم داری؟

7. Respond to the questions or statements.

.....

.....

.....

۱. برای مهمانی کمک می خواهی؟
۲. این نامه ها را چه کار کنم؟
۳. خرید هم داری؟

8. Match the statement on the right with the appropriate imperative verb on the left.

ببند	۱.
باز کن	۲.
بیا	۳.
بِخَر	۴.
باش	۵.
بنشین	۶.
بخوان	۷.
بنویس	۸.
بده	۹.
بگذار	۱۰.

لطفاً کتابت را و بخوان.	۱.
هوا سرد است . لطفاً در را	۲.
این تمرینها را روی تخته	۳.
لطفاً یک خودکار به من	۴.
این ظرفها را به آشپزخانه	۵.
امشب دیر نیا، زود	۶.
یک کم میوه و شیرینی	۷.
سر ساعت اینجا	۸.
این کلمه ها را بلند	۹.
همین جا، کنار من	۱۰.

9. Match the informal style of imperative verbs on the right with the appropriate plural/ formal style of the imperative verbs on the left.

بخوانید	۱.
بنویسید	۲.
بدهید	۳.
بگذارید	۴.
ببندید	۵.
باز کنید	۶.
بیا بید	۷.
بِخَرید	۸.
باشید	۹.
بنشینید	۱۰.

ببند	۱.
باز کن	۲.
بیا	۳.
بِخَر	۴.
باش	۵.
بنشین	۶.
بخوان	۷.
بنویس	۸.
بده	۹.
بگذار	۱۰.

10. Match the affirmative form of imperative verb on the right with the appropriate negative form of the imperative verb on the left.

نَنشین	.۱
نَخوان	.۲
نَنویس	.۳
نَدِه	.۴
نَبند	.۵
نَگذار	.۶
باز نکن	.۷
نَیا	.۸
نَحَر	.۹
نَباش	.۱۰

ببند	.۱
باز کن	.۲
بیا	.۳
بِخَر	.۴
باش	.۵
بنشین	.۶
بخوان	.۷
بنویس	.۸
بده	.۹
بگذار	.۱۰

11. Watch the video and answer the multiple choice questions.

1. What does principle ask the teacher to do?
- در را ببندید.
 - در را قفل کنید.
 - در را باز کنید.



20. What would you like to have?

Culture - Persian Cuisine

A visit to Iran yields a stunning variety of culinary delights. There is a vast spectrum of foods such as caviar, pickle, and smoked fish in the north; falafel and hot and sour shrimp in the south; noodles, flatbread and rosewater-scented ice cream across the country.

Typical Iranian dishes are combinations of rice with meat such as lamb, chicken, or fish, vegetables such as onions and various herbs, and nuts. Fresh green herbs and dried fruits such as plums, pomegranate, quince, prunes, apricots, and raisins are also used in Persian cuisine. One of the distinctions of the Iranian cuisine is the subtlety of the seasonings. Onions and garlic are used only with discretion, but cinnamon, cloves, cardamom, saffron nutmeg, turmeric and dill are used with artistry. Traditional Iranian cooking is done in stages, at times needing hours of preparation and attention.

Iran's varied climate and topographical particularities from lush and mountainous terrain to flat and arid desert, has led to a wide variety of agricultural produce and local dishes in different parts of country.

A typical breakfast: Persian style **بربری** "**Barbaree**", سنگک "**Sangak**", or تافتون "**Tâftoon**" bread is eaten every morning with the standard sides such as Persian feta cheese, unsalted butter, various jams and the freshly brewed tea with sugar cubes.

Glossary- Persian Menu

English

Drink

Soft drink

Water

Tea

Coffee

Yogurt drink

Appetizer

Shiraz salad: Combination of chopped

cucumber, tomato, onion and lemon juice.

Yogurt dip : Combination of yogurt & chopped

cucumber, flavored with mint.

Eggplant dip: Combination of fried eggplant,

caramelized onion, whey and garlic

Food

Walnut stew

Rice with barberries and chicken

Rice with herbs and fish

Ground beef Kabab with rice

Chicken Kabab

Dessert

Chocolate cake

Ice-cream

Persian

نوشیدنی

نوشابه

آب

چای

قهوه

دوغ

پیش غذا

سالاد شیرازی

ماست و خیار

کَشکِ بادِمجان

غذا

خورشت فسنجون

زرشک پلو با مرغ

سبزی پلو با ماهی

چلو کباب کوبیده

جوجه کباب

دسر

کیک شکلاتی

بستنی

Glossary

English

Oh

Hungry

Thirsty

Full

I am

You would like

You eat

I eat

You like

You bring (Imperative)

You give (Imperative)

Bottle

For

Her/HIm (Formal)

Delicious

Everything

Persian

وای

گرسنه

تشنه

سیر

اَم

میل دارید

می خورید

می خورم

دوست داری

بیاورید

بدهید

بُطری

برای

ایشان

خوشمزه

همه چیز

Conversation - 20. What would you like to have?

Listen to the audio file. Follow the rhythm and repeat the conversation.



- Oh, I am so hungry and thirsty.
- Me too.
- Go ahead. What would you like to drink?
- Please bring two bottles of water.
- What appetizer would you like to eat?
- Please give a Shirazi salad and a yogurt with cucumber dip.
- What food would you like to have?
- I eat Soltani Kabab with rice and also a Fesenjoon for her.
- Dear Leila, would you like ice-cream for dessert?
- No, thank you. Everything was delicious. I am already full.

- وای ، مَن خِیلی گُرسنه و تِشنه آم.
- مَن هَم هَمینطور.
- بِفرمایید. نوشیدنی چی میل دارید؟
- اُطفأ دو تا بَطری آب بیارید.
- پیش غذا چی می خورید؟
- اُطفأ یه سالاد شیرازی و یه ماست و خیار بدید.
- غذا چی میل دارید؟
- مَن چلوکباب سُلطانی می خورم و برای ایشون هَم فِسنجون.
- لیلیا جون، دِسر بَسنتنی دوست داری؟
- نه ، مِرسی. همه چیز خوشمزه بود .
- مَن دیگه سیرم.

Spoken Vs. Written Form

English

Written

Spoken

You bring (Formal)	beeyâvareed	بیاورید	beeyâreed	بیارید
You give (Formal)	bedaheed	بدهید	bedeed	بیدید
He/ She (Formal)	eeshân	ایشان	eeshoon	ایشون
Dear	jân	جان	joon	جون
Already- More - Other	deeghar	دیگر	deeghe	دیگه

Movie - 20. How would you like your coffee, with milk or without milk?

Watch the movie clip. Role play the conversation and record yourself.



- a. Two French (Coffee), two Chocolate cakes
- b. Do you want your coffee with milk or without milk?
- a. (For) me without milk
- c. Without milk . One cake please
- b. Okay
- a. What's the matter? Are you afraid of getting fat?

الف. دو تا فرانسسه ، دو تا کیک شکلاتی.

ب. قهوه تان با شیر باشد یا بدون

شیر؟

الف. من بدون شیر.

ب. بدون شیر. یک دانه کیک لطفاً .

ب. چشم

الف. چیه؟ می ترسی چاق بشوی؟

Language Structure - 20. Infinitive

All Persian infinitives end with these two sounds نَ “an”. In Persian an infinitive also functions as a gerund as in خواندن را دوست دارم. **“khoondan rā doost dāram.”** I **love reading**. Persian verbs have two stems or roots which are present stem and past stem. In order to be able to use a verb in different tenses you need to know the present and past stem of the verb. Present stem is used for present tense verbs such as imperative and simple present and past stem is used for past tense verbs. The present stem is irregular and cannot be obtained from the infinitive form. The past stem is obtainable from the infinitive by omitting the last two sounds نَ “an”. For example, the past stem of بودن **“boodan”** To be is بود **“bood”** Was . The past stem also represents the third person singular simple past. For example: بود **“bood”** means **He/she was**.

Infinitive Definitions	Past Stem	Infinitive
To be	بود	بودن
To have	داشت	داشتن
To bring	آورد	آوردن
To go	رفت	رفتن
To give	داد	دادن
To see	دید	دیدن
To write	نوشت	نوشتن
To read	خواند	خواندن

Activity 20

1. Match each word with its English counterpart.

1. Tea
2. Drink
3. Soft drink
4. Water
5. Coffee
6. Shiraz Salad
7. Yogurt drink
8. Appetizer
9. Yogurt dip
10. Walnut stew
11. Rice with barberries and chicken
12. Eggplant dip
13. Dessert
14. Chocolate cake
15. Ice-cream
16. Food
17. Rice with herbs and fish
18. Ground beef Kabab with rice
19. Chicken Kabab

۱. نوشیدنی
۲. نوشابه
۳. آب
۴. چای
۵. قهوه
۶. دوغ
۷. پیش غذا
۸. سالاد شیرازی
۹. ماست و خیار
۱۰. کشک بادمجان
۱۱. غذا
۱۲. خورشت فسنجون
۱۳. زرشک پلو با مرغ
۱۴. سبزی پلو با ماهی
۱۵. چلو کباب کوبیده
۱۶. جوجه کباب
۱۷. دسر
۱۸. کیک شکلاتی
۱۹. بستنی

2. Match each word with its English counterpart.

1. Thirsty	۱. وای
2. Full	۲. گرسنه
3. I am	۳. تشنه
4. Oh	۴. سیر
5. You eat	۵. اَم
6. I eat	۶. میل دارید
7. Hungry	۷. می خورید
8. You would like	۸. می خورم
9. For	۹. دوست داری
10. Her/Him (Formal)	۱۰. بیاورید
11. Delicious	۱۱. بدهید
12. Everything	۱۲. بطری
13. You like	۱۳. برای
14. You bring (Imperative)	۱۴. ایشان
15. You give (Imperative)	۱۵. خوشمزه
16. Bottle	۱۶. همه چیز

3. Match the spoken Persian phrases on the right to their written-form counterparts on the left.

دیگر	۱.
ایشان	۲.
بیاورید	۳.
چه	۴.
بدهید	۵.
جان	۶.

بیارید	۱.
بدید	۲.
ایشون	۳.
جون	۴.
دیگه	۵.
چی	۶.

4. Rearrange these words to make grammatically correct questions and statements.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

۱. اَم- وای - من - خیلی - گرسنه.
۲. هم - من - همینطور .
۳. میل دارید- نوشیدنی- چه؟
۴. تا- لطفاً - دو - بطری- بیاورید - آب.
۵. چه - پیش غذا- می خورید؟
۶. لطفاً بدهید - یک - سالاد شیرازی.
۷. میل دارید- غذا- چه؟
۸. می خورم- من - چلوکباب سلطانی.
۹. دوست داری -جان- لیلا - دسر- بستنی؟
۱۰. خوشمزه- همه چیز - بود .
۱۱. م - من- دیگر - سیر.

5.Fill in the blanks with the appropriate words.

گرسنه	خوشمزه	بدهيد	می خورم	نوشيدنی	غذا	می خوريد
-------	--------	-------	---------	---------	-----	----------

۱. وای ، من خیلی..... و تشنه ام.
۲. بفرمایید. چه میل دارید؟
۳. لطفاً دو تا بطری آب بیاورید.
۴. پیش غذا چه؟
۵. لطفاً یک سالاد شیرازی و یک ماست و خیار
۶. چه میل دارید؟
۷. من چلوکباب سلطانی..... و برای ایشان هم فسنجون.
۸. لیلا جان، دسر بستنی دوست داری؟
۹. نه ، مرسی. همه چیز بود . من دیگر سیرم.

6. Match the question or statement on the right with its appropriate response on the left.

۱. لطفاً دو تا بطری آب بیاورید.
۲. من هم همینطور .
۳. نه ، مرسی. همه چیز خوشمزه بود . من دیگر سیرم.
۴. لطفاً یک سالاد شیرازی و یک ماست و خیار بدهید.
۵. من چلوکباب سلطانی می خورم.

۱. وای ، من خیلی گرسنه و تشنه ام.
۲. نوشيدنی چه بیاورم؟
۳. پیش غذا چه می خوريد؟
۴. غذا چه میل دارید؟
۵. لیلا جون، دسر بستنی دوست داری؟

7.Respond to the questions or statements.

.....
.....
.....
.....
.....

۱. وای ، من خیلی گرسنه و تشنه ام!
۲. بفرمایید. نوشيدنی چه میل دارید؟
۳. پیش غذا چه می خوريد؟
۴. غذا چه میل دارید؟
۵. دسر بستنی دوست داری؟

8. Match the infinitive form on the right with the past stem on the left.

رفت	.۱
داد	.۲
بود	.۳
داشت	.۴
آورد	.۵
خواند	.۶
دید	.۷
نوشت	.۸

بودن	.۱
داشتن	.۲
آوردن	.۳
رفتن	.۴
دادن	.۵
دیدن	.۶
نوشتن	.۷
خواندن	.۸

9. Match the sentences on the right with the appropriate third person singular past tense verbs on the left.

رفت	.۱
داد	.۲
داشت	.۳
دید	.۴
نوشت	.۵

او یک ماشین سفید .....	.۱
او دیروز به دانشگاه .....	.۲
او یک ساعت به من کادو .....	.۳
او یک فیلم ایرانی .....	.۴
او برای من یک نامه .....	.۵

10. Watch the video and answer the multiple choice questions.

1. What type of dessert do they order?
 - a. کیک وانیلی
 - b. کیک قهوه
 - c. کیک شکلاتی

2. How do they like their coffee?
 - a. با شیر
 - b. با شکر
 - c. بدون شیر

3. What does the husband tell his wife?
 - a. می ترسی سیر بشوی!
 - b. می ترسی چاق بشوی!
 - c. می ترسی مریض بشوی!



21. Where did you go yesterday?

Culture - Historical Attractions

Tehran has its own compelling charm. The largely concrete skyline is set against the breath taking backdrop of the Alborz mountains. Nowhere will you sample a flavor of contemporary Iranian life more than Tehran. Depending on your interest, main historical attraction in Tehran are the bazaars, palaces, museum, gardens , bridges, mosques and mountains.

Museums offer a rich insight into thousands of years of art and culture . The National Jewelry Treasury, Golestan Palace, Sadabaad Palace, National Museum of Iran, Glassware Museum of Tehran and Carpet Museum of Iran are must-visit museums in Tehran.

Tehran Bazaar is a quintessence of Iran. The maze of alleys, hustle and bustle of customers and sellers and this exotic, fairy-tale vibe. Most of the palaces in Iran consist of gardens, royal buildings, and collections of Iranian crafts.

Golestan palace is located right across Tehran Grand Bazar. It is a national gem that gives insight into the opulent lifestyle experienced by the Shahs before the Islamic Revolution. The palace complex is largely 19th century in layout and contents and was built during the Qajar time. The highlights are the Hall of Mirrors, the gardens and the exterior decoration and tile works.

Glossary- Daily Activities

English

To be

To have

To bring

To go

To give

To visit- To see

To write

To read

To buy

To eat

Persian

بودن

داشتن

آوردن

رفتن

دادن

دیدن

نوشتن

خواندن

خریدن

خوردن

Glossary

English

Yesterday

You went

With

Bazaar

A couple of - How many

My friends

I went

Interesting

Anything

Lunch

You bought

Souvenir

I bought

You ate

I ate

Palace

the (Object marker)

You saw

I saw

Beautiful

In love

Tile works

Persian

دیروز

رَفْتی

با

بازار

چَند تا

دوستهایم

رَفْتَم

جالب

چیزی

ناهار

خَریدی

سوغاتی

خَریدَم

خوردی

خوردَم

کاخ

رو

دیدي

دیدَم

عاشق

کاشیکاریها

Conversation - 21. Where did you go yesterday?

Listen to the audio file. Follow the rhythm and repeat the conversation.



- Where did you go yesterday? - دیروز کجا رفتی؟
- I went to the bazaar with a couple of my friends. - با چند تا از دوستانم بازار رفتم.
- Really! How was it? - جِداً! چه طُور بود؟
- It was very interesting and I had a good time. - خِیلی جالب بود.
- Did you buy anything? - چیزی خَریدی؟
- Yes, I bought a little souvenir for my friends. - آره، یه گم سوغاتی برای دوستانم خَریدم.
- Where did you have lunch? - کجا ناهار خوردی؟
- I had lunch at Moslem restaurant . - رستوران مُسلم غذا خوردم.
- Did you also visit Golestan Palace? - کاخ گُلستان رو هم دیدی؟
- Yes, I visited the palace! I am in love with those tile works. - آره، کاخ رو دیدم. عاشِیق اون کاشی کاریهام!

Spoken Vs. Written Form

English

Written

Spoken

My Friends	doosthâyam	دوستهایم	doostâm	دوستانم
The (Object marker)	râ	را	ro	رو
That	ân	آن	oon	اون
I am ... with the tile works.	kâsheekâreehâyam	کاشی کاریهایم	kâsheekâreehâm	کاشی کاریهام

Movie - 21. The guests arrived.

Watch the movie clip. Role play the underlined part of the conversation and record yourself.



- a. Jalal, get up, your pills! الف. جلال، پاشو، قرص هایت!
- b. Kamran, come, they are ringing. Yes? come ب. کامران، بیا، زنگ می زنند. بله؟ بفرمایید.
- in. Mom, the guests arrived. مامان، مهمانها رسیدند.
- a. Eh, well, tell them to come in الف. ا، خُب بهشان بگو بیایند تو.
- .b. Okay ب. چشم.
- c. Who? پ. کی ها؟
- b. Your kids. الف. خُب، بچه هایت دیگر.
- ?c. Which children پ. کدام بچه ها؟
- b. Babak and Bahar الف. بابک و بهار.
- ?c. Have they returned پ. آنها برگشته اند؟
- b. Yeah, just do not get excited. It is not good الف. آره، فقط هیجان زده نشو، برای قلبت
for your heart. خوب نیست.
- c. Where are they? پ. کجا اند؟
- b. Right here, right here, get up الف. همین جا، همین جا، پاشو.

Language Structure - 21. Simple Past Tense

Verbs in simple past tense are regular. Past tense is formed by (1) dropping the infinitive ending نَ “an”, which gives a past stem in د “d” or ت “t” and (2) adding the personal endings “م، ی، ید، ند”. There is no personal ending for third person singular.

Expressing the subjects are not necessary in Persian since they are implicit in the verb

م “am” I

ی “ee” You

“-” He/ She / It

یم “eem” We

ید “eed” You

ند “and” They

Past tense = Personal Endings + Past Stem

“م، ی، ید، ند” + Past Stem (نَ “an” omitted from Infinitive)

English	Past Tense	Past Stem	Infinitive
I went	رَفْتَم	رَفْت	رَفْتَن
You went	رَفْتِی		
He/she/it went	رَفْت		
We went	رَفْتِیم		
You went	رَفْتِید		
They went	رَفْتَنَد		

Activity 21

1. Match each word with its English counterpart.

1. To bring

2. To go

3. To be

4. To have

5. To read

6. To buy

7. To give

8. To visit- To see

9. To write

10. To eat

۱. بودن

۲. داشتن

۳. آوردن

۴. رفتن

۵. دادن

۶. دیدن

۷. نوشتن

۸. خواندن

۹. خریدن

۱۰. خوردن

2. Match each word with its English counterpart.

1. With	۱. دیروز
2. Interesting	۲. رفتی
3. Anything	۳. با
4. Yesterday	۴. بازار
5. You went	۵. چند تا
6. Lunch	۶. دوستهایم
7. Bazaar	۷. رفتم
8. A couple of - How many	۸. جالب
9. My friends	۹. چیزی
10. I went	۱۰. ناهار
11. You bought	۱۱. خریدی
12. You saw	۱۲. سوغاتی
13. I saw	۱۳. خریدم
14. In love	۱۴. خوردی
15. Tile works	۱۵. خوردم
16. Souvenir	۱۶. کاخ
17. I bought	۱۷. را
18. You ate	۱۸. دیدی
19. I ate	۱۹. دیدم
20. Palace	۲۰. عاشق
21. the (Object marker)	۲۱. کاشیکاریها

3. Match the spoken Persian phrases on the right to their written-form counterparts on the left.

- ۱. عاشق کاشی کاریهام
- ۲. دوستهایم
- ۳. را

- ۱. دوستام
- ۲. رو
- ۳. عاشق کاشی کاریهام

4. Rearrange these words to make grammatically correct questions and statements.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- ۱. دیروز - رفتی - کجا؟
- ۲. چند تا - از - دوستهایم - با - بازار - رفتم.
- ۳. جداً - بود - چه طور؟
- ۴. جالب - خیلی - بود.
- ۵. خریدی - چیزی؟
- ۶. آره - یک - کم - سوغاتی - برای - خریدم - دوستهایم.
- ۷. کجا - خوردی - ناهار؟
- ۸. رستوران - غذا - خوردم - مُسَلِم.
- ۹. گلستان - کاخ - را - هم - دیدی؟
- ۱۰. آره - کاخ - دیدم - را.
- ۱۱. عاشق - آن - یم - کاشی کاریها.

5. Fill in the blanks with the appropriate words.

خوردم	دیدم	دیدم	رفتم	خریدم	بود	خوردی
-------	------	------	------	-------	-----	-------

۱. دیروز کجا رفتی؟
۲. با چند تا از دوستهایم بازار
۳. جداً! چه طور بود؟
۴. خیلی جالب
۵. چیزی خریدی؟
۶. آره، یک کم سوغاتی برای دوستهایم
۷. کجا نهار
۸. رستوران مسلم غذا
۹. کاخ گلستان رو هم
۱۰. آره، کاخ را عاشق آن کاشی کاریهایم.

6. Match the question or statement on the right with its appropriate response on the left.

آره، کاخ را دیدم. عاشق آن کاشی کاریهایم!	۱.
رستوران مُسلم غذا خوردم.	۲.
خیلی جالب بود.	۳.
آره، یک کم سوغاتی برای دوستهایم خریدم.	۴.
با چند تا از دوستهایم بازار رفتم.	۵.

دیروز کجا رفتی؟	۱.
جداً! چه طور بود؟	۲.
چیزی خریدی؟	۳.
کجانا نهار خوردی؟	۴.
کاخ گلستان را هم دیدی؟	۵.

7. Respond to the questions or statements.

.....
.....
.....
.....
.....
.....

۱. دیروز کجا رفتی؟
۲. کجا غذا خوردی؟
۳. غذا چه طور بود؟
۴. چیزی خریدی؟
۵. کاخ گلستان را هم دیدی؟

8. Match the personal pronouns on the right with the appropriate conjugation of verb “to eat” in past tense.

Hint: Look at the verb endings to choose the appropriate personal pronoun. Past tense is formed by (1) dropping the infinitive ending نَ “an”, which gives a past stem in د “d” or ت “t” and (2) adding the personal endings “م، ی، -، یم، ید، ند” . There is no personal ending for third person singular.

۱. خوردم
۲. خوردی
۳. خورد
۴. خوردیم
۵. خوردید
۶. خوردند

۱. من
۲. تو
۳. او
۴. ما
۵. شما
۶. آنها

9. Match the sentences on the right with the appropriate past tense verbs on the left.

خریدیم	.۱
خواندید	.۲
دید	.۳
رفتم	.۴
بودی	.۵
خوردند	.۶

من دیروز به بازار .....	.۱
تو شنبه مهمانی؟	.۲
آنها در رستوران غذا .....	.۳
ما دیروز در بازار سوغاتی .....	.۴
او آخر هفته خانواده اش را .....	.۵
شما دیشب نامه هایتان را .....	.۶

10. Match the video and answer the multiple choice questions.

- What does the wife ask her husband to do?
 - پاشو بیا بیرون
 - پاشو برو خرید
 - پاشو قرصهایت را بخور
- According to the girl, what did happen?
 - مهمانها رفتند.
 - مهمانها رسیدند.
 - مهمانها غذا خوردند.



22. Why didn't you come last night?

Culture - Natural Attractions and Sport Tourism

For experienced skiers who have ticked off many of the resorts in the Alps, exotic skiing destinations renowned for their powder hold a special allure. Kashmir, Japan, Russia and Chile are among dream destinations but the ultimate edgy ski trip has to be to Iran. Sport tourism is growing at a stupendous rate in Iran. Dizin is the largest ski resort in Iran, situated to the north of Tehran in the Alborz mountain range. It is located about 45 miles north of Tehran with the journey normally taking about two to three hours in total. The ski season in Dizin often lasts from December to May, with the dry air making for some fantastic powder skiing.

Shemshak is the second largest ski area in Iran, after Dizin. Shemshak caters for more advanced skiers and has seven ski lifts.

Darbandsar is a relatively small private resort that is located on the slopes of Mount Seechal, at Darbandsar Village about 40 miles north-west of the capital city of Tehran in the Elborz Mountains.

دربند Darband is a neighborhood in North of Tehran's metropolitan limits. This place offers a good hiking with beautiful restaurants along the way to the peak of the Touchal mountain which towers over Tehran. It is a top destination for those who want to experience simple mountain with fresh air and good restaurants. Restaurants that are located by the river and decorated in fairy lights, various stands selling fruit and drinks and birds that pick a card to tell your fortune create a memorable scene. Drinking tea with friends while sitting on a Persian carpet in the middle of the river could be one of the most enjoyable and unique experiences.

Glossary- Daily Activities

English

To sit

To sleep

To return

To walk

To watch

To relax

To work

To clean

To study

To talk

Persian

نِشَسَن

خوابیدن

برگشتن

قدم زدن

تماشا کردن

استراحت کردن

کار کردن

تمیز کردن

درس خواندن

حرف زدن

Glossary

English

Why

Last night

You did not come

I am sorry.

I could not

Because

Tired

House

What did you do?

I watched

I slept

You guys

You walked

Car

We walked

Had a good time

Wonderful

Traditional

Bed

We sat

We talked

Persian

چرا

دیشب

نیامدی

مُتأسِفَم

نَتَوَانِسْتَم

چون

خسته

خانه

چه کار کردی؟

تَمَاشَا كَرْدَم

خوابیدم

شما ها

پیاده رفتید

ماشین

پیاده رفتیم

خوش گذشت

عالی

سُنَّتِي

تخت

نشستیم

حرف زدیم

Conversation - 22. Why didn't you come last night?

Listen to the audio file. Follow the rhythm and repeat the conversation.



- Why didn't you come last night? - چرا دیشب نیومدی؟
- Sorry. I couldn't, because I was so tired. - متأسفم. نتونستم، چون خیلی خسته بودم.
- What did you do at home? - تو خونه چی کار کردی؟
- I watched a movie and slept early. What did you guys do? - یه فیلم تماشا کردم و زود خوابیدم. شما ها چی کار کردید؟
- We went to Darban. - ما دربند رفتیم.
- Did you walk or with the car? - پیاده رفتید یا با ماشین؟
- We walked. - پیاده رفتیم.
- Did you have a good time? - خوش گذشت؟
- It was wonderful. We sat on a bed in a traditional restaurant and we talked. - عالی بود. تو یه رستوران سنتی، روی یه تخت نشستیم و حرف زدیم.

Spoken Vs. Written Form

English	Written		Spoken
You did not come	nayâmadi	نیامدی nayoomadi	نیومدی
I could not	natavânestam	نتوانستم natoonestam	نتونستم
House - Home	khâne	خانه khoone	خونه
What	che	چه Chee	چی
One	yek	یک ye	یه

Movie-22. The guests arrived.

Watch the movie clip. Role play the underlined conversation and record yourself.



a. Jalal, get up, your pills!

.b. Kamran, come, they are ringing

Yes? come in. Mom, the guests arrived.

a. Eh, well, tell them to come in

.b. Okay

c. Who?

b. Your kids.

c. Which children?

b. Babak and Bahar

c. Have they returned?

b. Yeah, just do not get excited. It is not good

for your heart.

c. Where are they?

b. Right here, right here, get up

الف. جلال، پاشو، قرص هایت!

ب. کامران ، بیا ، زنگ می زنند. بلکه ؟ بفرمایید.

مامان، مهمانها رسیدند.

الف. ا ، خُب بهشان بگو بیایند تو.

ب. چشم.

پ. کی ها؟

الف. خُب، بچه هایت دیگر.

پ. کدام بچه ها؟

الف. بابک و بهار.

پ. آنها برگشته اند؟

الف. آره، فقط هیجان زده نشو ، برای قلبت خوب

نیست.

پ. کجا اند؟

الف. همین جا ، همین جا ، پاشو.

Language Structure - 22. Negative Simple Past Tense

The negative simple past is formed by adding stressed prefix **“na”** نَا **No** before the past tense verb. Examples: نخریدم، نخوردید، نرفتیم

All the above past tense verbs are made of negative marker نَا **“na”** **No**, past stem and personal endings “م، ی، -، یم، ید، ند”. The negative prefix is connected to all verbs beginning with consonants. In verbs beginning with vowels other than **“ee”** ی، a **“y”** ی is infixed between the negative prefix and the **“alef”** ا of the stem. For example, you can conjugate آمدن **“âmadan”** **To come** in Simple Past and Negative Simple Past as follow:

آمدم - آمدی - آمد - آمدم - آمدید - آمدند

نیامدم - نیامدی - نیامد - نیامدم - نیامدید - نیامدند

Negative Simple Past Tense = Personal Endings + Past Stem + Negative marker

“na” نَا + **Past Stem** + **“م، ی، -، یم، ید، ند”**

Examples	Past Tense	Past Stem	Infinitive
I did not go	نَرَفْتَم	رَفْت	رَفْتَن
You did not go	نَرَفْتِی		
He/she/it did not go	نَرَفْت		
We did not go	نَرَفْتِیم		
You did not go	نَرَفْتِید		
They did not go	نَرَفْتَنَد		

Activity 22

1. Match each word with its English counterpart.

1. To sleep
2. To watch
3. To sit
4. To relax
5. To return
6. To walk
7. To study
8. To talk
9. To work
10. To clean

۱. نِشَسَن
۲. خَوَابِيدَن
۳. بَرِگِشْتَن
۴. قَدَمَ زَدَن
۵. تَمَاشَا كَرَدَن
۶. اِسْتِرَاحَت كَرَدَن
۷. كَار كَرَدَن
۸. تَمِيْز كَرَدَن
۹. دَرَس خَوَانَدَن
۱۰. حَرَف زَدَن

2. Match each word with its English counterpart.

1. I slept	۱. چرا
2. Why	۲. دیشب
3. Last night	۳. نیامدی
4. Because	۴. مَبْسُوفَم
5. You did not come	۵. نَتَوَانِسْتَم
6. Unfortunately	۶. چون
7. I could not	۷. خَسْتَه
8. You guys	۸. خانه
9. Tired	۹. چه کار کردی؟
10. House	۱۰. تماشاشا کردم
11. What did you do?	۱۱. خوابیدم
12. I watched	۱۲. شماها
13. You walked	۱۳. پیاده رفتید
14. We sat	۱۴. ماشین
15. We talked	۱۵. پیاده رفتیم
16. Car	۱۶. خوش گذشت
17. We walked	۱۷. عالی
18. Had a good time	۱۸. سنتی
19. Wonderful	۱۹. تخت
20. Traditional	۲۰. نشستیم
21. Bed	۲۱. حرف زدیم

3. Match the spoken Persian phrases on the right to their written-form counterparts on the left.

نیامدی	۱.
نتوانستم	۲.
خانه	۳.
چه	۴.
یک	۵.

نیومدی	۱.
نتوانستم	۲.
خونه	۳.
چی	۴.
یه	۵.

4. Rearrange these words to make grammatically correct questions and statements.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

۱. نیامدی - چرا - دیشب؟
۲. متأسفم - نتوانستم - خیلی - خسته - بودم - چون.
۳. تو - خانه - کار کردی - چه؟
۴. یک - تماشا کردم - فیلم - و - خوابیدم - زود.
۵. چه - شما ها - کار کردید؟
۶. رفتیم - ما - در بند.
۷. رفتید - پیاده - یا - با - ماشین؟
۸. رفتیم - پیاده.
۹. گذشت - خوش؟
۱۰. بود - عالی.
۱۱. حرف زدیم - تو - یک - سنتی - رستوران - روی -
یک - تخت نشستیم - و.

5. Fill in the blanks with the appropriate words.

نیامدی	رفتیم	نشستیم	پیاده	نتوانستم	تماشا کردم
--------	-------	--------	-------	----------	------------

۱. چرا دیشب؟
۲. متأسفم.، چون خیلی خسته بودم.
۳. تو خانه چه کار کردی؟ یک فیلم و زود خوابیدم. شما ها چه کار کردید؟
۴. ما دربند
۵. پیاده رفتید یا با ماشین؟ رفتیم.
۶. خوش گذشت؟ عالی بود. تو یک رستوران سنتی، روی یک تخت و حرف زدیم .

6. Match the question or statement on the right with its appropriate response on the left.

۱. عالی بود. تو یک رستوران سنتی، روی یک تخت نشستیم و حرف زدیم .
۲. متأسفم. نتوانستم، چون خیلی خسته بودم.
۳. یک فیلم تماشا کردم و زود خوابیدم. شما ها چه کار کردید؟
۴. ما دربند رفتیم.
۵. پیاده رفتیم.

۱. چرا دیشب نیامدی؟
۲. تو خانه چه کار کردی؟
۳. شما ها چه کار کردید؟
۴. پیاده رفتید یا با ماشین؟
۵. خوش گذشت؟

7. Respond to the questions or statements.

.....

.....

.....

.....

.....

۱. چرا دیشب نیامدی؟
۲. دیروز چه کار کردی؟
۳. آخر هفته چه کار کردید؟
۴. پیاده رفتید خانه یا با ماشین؟
۵. آخر هفته خوش گذشت؟

8. Match the personal pronoun on the right with the appropriate verb on the left.

Hint: Look at the verb endings to choose the appropriate personal pronoun. Verbs in simple past tense are regular. Past tense is formed by (1) dropping the infinitive ending نَ “an”, which gives a past stem in د “d” or ت “t” and (2) adding the personal endings “م، ی، ید، ند” . There is no personal ending for third person singular.

“am” ا م

ی “ee” You

- “-” He/ She / It

یم “eem” We

ید “eed” You

ند “and” They

۱. قدم نزدیم
۲. ننشستم
۳. خوابیدی
۴. برنگشت
۵. تماشا نکردید
۶. استراحت نکردند

۱. من
۲. تو
۳. او
۴. ما
۵. شما
۶. آنها

9. Match the sentences on the right with the appropriate past tense verbs on the left.

۱. ننشستم
۲. قدم نزدیک
۳. خوابیدی
۴. برنگشت
۵. تماشا نکردید
۶. استراحت نکردند

۱. ما دیروز در پارک ...did not walk... چون خسته بودیم .
۲. آنها آخر هفته ...did not rest... چون کار داشتند.
۳. او دیروز زود به خانه ...did not return... .
۴. من در رستوران روی تخت ...did not sit... .
۵. چرا تو دیشب زود ...did not sleep... ؟
۶. چرا شما دیشب فیلم ...did not watch... ؟

10. Match the video and answer the multiple choice questions.

- What did they tell the guest to do?
 - بفرمایید بالا
 - بیایید تو
 - بفرمایید شام
- Who are the guests?
 - بچه ها ایشان
 - دوستهایشان
 - همکارهایشان



